

**RUS** Приложение  
**МАШИНЫ СТИРАЛЬНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ**

**UKR** Додаток  
**МАШИНИ ПРАЛЬНІ АВТОМАТИЧНІ**

**KAZ** Қосымша  
**АВТОМАТТЫ КІР ЖУҒЫШ МАШИНАЛАРЫ**

**AZE** Əlavə  
**AVTOMATİK ÇƏMAŞİR MAŞINLARI**

**RON** Anexa  
**MAȘINI DE SPĂLAT AUTOMATE**

**UZB** Ilova  
**AVTOMATİK KIR YUVISH MASHINALARI**

**TGK** Замима  
**МОШИНҲОИ ЧОМАШЌИ АВТОМАТЌИ**


**KYR** Тиркеме  
**КІР ЖУУГУЧ АВТОМАТ МАШИНАЛАР**

**CMA 40M89-XX**  
**CMA 40M109-XX**  
**CMA 50Y89-XX**  
**CMA 50Y109-XX**  
**CMA 60Y89-XX**  
**CMA 60Y109-XX**  
**CMA 70Y109-XX**  
**CMA 70C89-XX**  
**CMA 70C109-XX**

## 1 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ МАШИНЫ

### 1.1 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

**1.1.1** Органы управления машины расположены на панели управления в соответствии с рисунком 1.

**Ручка выбора программы** (далее – ручка) в соответствии с рисунком 2 поворачивается в обоих направлениях: по часовой стрелке и против нее. Вокруг ручки нанесены названия программ и символ .



**Кнопка старт/пауза**  предусмотрена для начала (старта) работы машины по выбранной программе, а также для задания паузы в работе машины без отмены программы стирки.



Рисунок 1 – Панель управления

**1.1.2** Кнопки выбора дополнительных функций отмечены символами в соответствии с рисунками 1, 3. При нажатии кнопки в программу стирки включается дополнительная функция и над кнопкой загорается соответствующий индикатор.

Возможность использования и включения дополнительных функций зависит от программы стирки (см. таблицу 1).

**Выбор температуры**  позволяет выбрать температуру стирки, отличную от заданной в программе стирки. Выбранное значение температуры подсвечивается соответствующим индикатором.

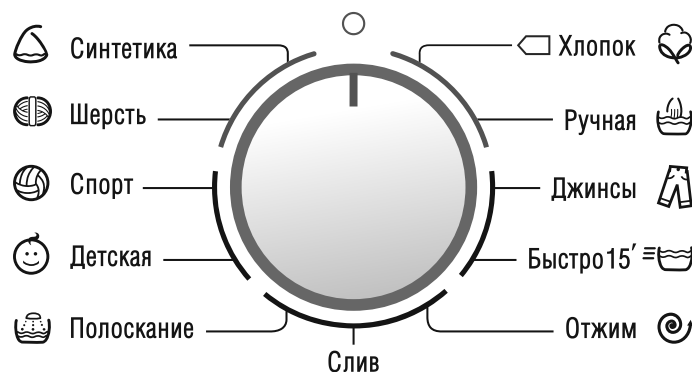
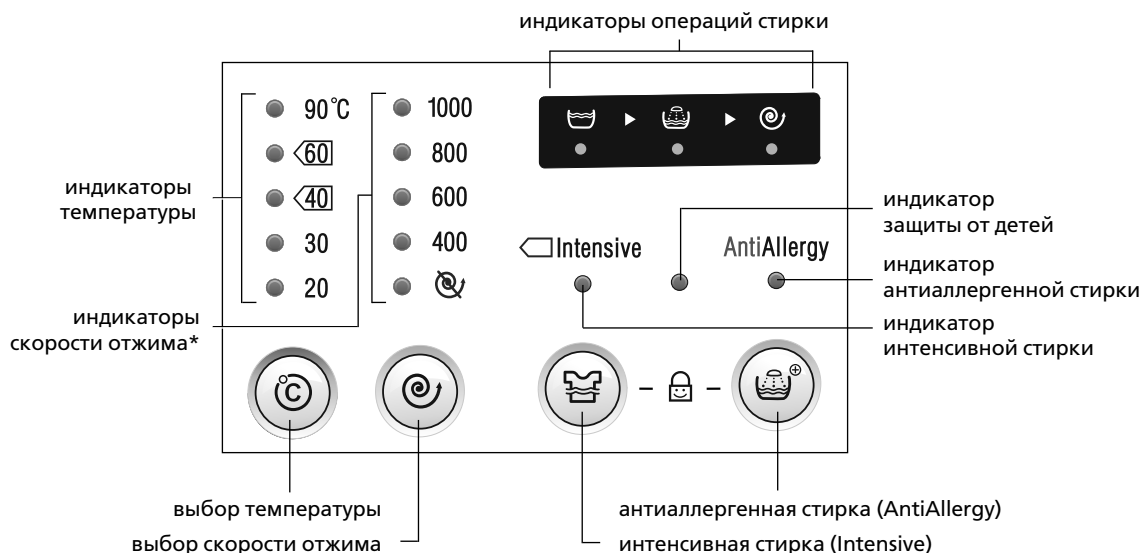



Рисунок 2 – Ручка выбора программы




\* Значения скорости отжима зависят от модели машины.






Рисунок 3 – Зоны индикации и кнопки выбора дополнительных функций

**Выбор частоты вращения барабана при отжиге** (далее — скорость отжима)  позволяет выбрать скорость отжима ниже максимального значения, предусмотренного программой стирки. Выбранное значение скорости отжима подсвечивается соответствующим индикатором.

**Интенсивная стирка**  (**Intensive**) используется для повышения эффективности отстирывания сильнозагрязненных изделий.

**Антиаллергенная стирка**  (**AntiAllergy**) предусмотрена для детской одежды, вещей, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства, или для стирки в очень мягкой воде, в которой моющее средство выполаскивается недостаточно.




При включении функции в программу стирки добавляется еще одно полоскание.

**Защита от детей**  предусмотрена от случайных изменений выбранной программы детьми. Для включения функции нажать одновременно кнопки  и  — блокируются все кнопки панели управления. Повторное нажатие кнопок  и  выключает функцию.


**1.2 СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ**

**1.2.1** В зонах индикации работы машины предусмотрены световые индикаторы в соответствии с рисунком 3.

**Индикаторы операций стирки:**





-  — стирка,
-  — полоскание,
-  — отжим и слив.

Индикаторы операций стирки загораются поочередно во время работы машины по выбранной программе.

**Индикаторы дополнительных функций**, в том числе **индикатор защиты от детей** , загораются при выборе кнопкой дополнительной функции (см. 1.1.2).

**1.3 ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ**

**1.3.1** В машине предусмотрена звуковая сигнализация. Звуковой сигнал сопровождает начало и окончание работы машины, а также раздается при задании несовместимых функций, при случайном нажатии кнопок во время работы машины, а также при неисправностях.

Для выключения звуковой сигнализации (кроме сигналов, информирующих о неисправностях) следует нажать одновременно  и . Повторное нажатие кнопок  и  включает звуковую сигнализацию.

**1.4 ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ И ВЫБОР ПРОГРАММЫ**


**1.4.1** Для включения машины установить ручку на деление программы стирки в соответствии с рисунком 2. В зоне индикации работы машины загораются: индикаторы операций стирки выбранной программы, индикаторы значений температуры стирки и скорости отжима.

При выборе программы в соответствии с таблицей 1 автоматически задаются основные параметры стирки, установленные изготовителем (скорость отжима, температура стирки и др.).



**1.4.2** Выбор программы производится только до начала стирки. Установка ручки на деление новой программы во время работы машины (без выключения машины) не позволяет изменить ранее выбранную программу.

**1.4.3** После выбора программы можно изменить параметры стирки и выбрать дополнительные функции в соответствии с 1.5—1.7.

**1.5 ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ**

**1.5.1** Нажимая кнопку  в соответствии с рисунком 3, можно изменить предусмотренную программой температуру стирки. При нажатии кнопки поочередно высвечиваются индикаторы с числовыми значениями температуры. Выбираемые значения температуры стирки в машине — 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

**1.6 ВЫБОР СКОРОСТИ ОТЖИМА**

**1.6.1** Нажимая кнопку  в соответствии с рисунком 3, можно уменьшить скорость отжима, предусмотренную программой стирки. При нажатии кнопки поочередно высвечиваются индикаторы с числовыми значениями скорости отжима от максимального (в зависимости от модели машины) до минимального  (отжим выключен) с последующим повторением.

**ВНИМАНИЕ!** Скорость отжимов между основными операциями стирки не регулируется и зависит от выбранной программы.

**1.7 ВЫБОР ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ФУНКЦИИ**


**1.7.1** Для выбора дополнительной функции следует нажать соответствующую ей кнопку — загорится индикатор в соответствии с рисунком 3. При повторном нажатии световой индикатор гаснет, функция отменяется.


Выбор дополнительных функций допускается только до начала стирки. При нажатии кнопок во время работы машины раздается тройной звуковой сигнал — дополнительная функция не включается.

**ВНИМАНИЕ!** Если выбранная функция не совместима с выбран-

ной программой, раздается звуковой сигнал, индикатор не загорается и функция не включается.



**1.8 ВКЛЮЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ И НАЧАЛО СТИРКИ**

**1.8.1** Для начала работы машины по выбранной программе стирки следует нажать кнопку  — загорится индикатор кнопки, раздается звуковой сигнал, работает блокировочное устройство дверцы и стирка начнется. Во время стирки также будет гореть индикатор выполняемой операции стирки, индикаторы температуры, скорости отжима и дополнительных функций (если они выбраны).

**1.8.2 Подкрахмаливание белья** рекомендуется проводить после стирки. Для подкрахмаливания следует растворить в воде специальное средство для подкрахмаливания согласно рекомендациям его изготовителя из расчета, что в машину будет залито приблизительно 15 л воды. Жидкое средство для подкрахмаливания залить в лоток машины согласно руководству по эксплуатации (раздел 6). Ручку установить на программу «Полоскание», выбрать скорость отжима при необходимости, включить программу, нажав кнопку .

**ВНИМАНИЕ!** Белье для подкрахмаливания не должно быть обработано кондиционером.


**1.9 ПАУЗА В РАБОТЕ МАШИНЫ/ДОЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ**

**1.9.1** При необходимости приостановить работу машины без отмены программы следует удерживать нажатую кнопку  в течение 3 с — раздается звуковой сигнал, индикатор кнопки  замигает, стирка останавливается.

Если приблизительно через 2 минуты отключается блокировочное устройство дверцы. Открыть дверцу, добавить или извлечь белье.


**ВНИМАНИЕ!** Дверца не открывается при высоком уровне воды в баке машины и/или при температуре воды выше 60 °C, а также во время вращения барабана.

**ВНИМАНИЕ!** При дозагрузке/выгрузке белья не оставляйте дверцу открытой надолго — с белья может стекать вода.

Для продолжения стирки следует нажать кнопку . Машина продолжит выполнение программы с начала остановленной операции стирки, время до окончания стирки может увеличиться.


В программах «Шерсть», «Ручная» приостановить работу машины невозможно.

**1.10 ОТМЕНА ПРОГРАММЫ**


**1.10.1** Для отмены выполняемой программы следует ручку установить на символ  — машина выключается и выполняемая программа отменяется. При необходимости открыть дверцу следует произвести слив воды, выбрав и включив программу «Слив».

**ВНИМАНИЕ!** Не открывайте дверцу машины, если уровень воды в барабане визуально определяется через стекло дверцы.

**1.11 ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ**

**1.11.1** После окончания последней операции стирки приблизительно через 2 минуты отключается блокировочное устройство дверцы, раздается звуковой сигнал. Гаснет индикатор кнопки  и загораются индикаторы операций стирки.

Если машина не отключена от электрической сети, то звуковой сигнал раздается еще пять раз с интервалом в одну минуту.

**1.11.2** По завершении стирки следует выключить машину, установив ручку на символ , вынуть вилку шнура питания из розетки и закрыть кран подачи воды. Открыть дверцу и достать белье.



**2 ПРОГРАММЫ СТИРКИ**

**2.1** В машине предусмотрены основные программы стирки (Хлопок, Синтетика, Шерсть) и специальные (Ручная, Джинсы, Быстро 15', Спорт, Детская, Полоскание, Слив, Отжим) в соответствии с таблицей 1.

**ВНИМАНИЕ!** При выборе программы «Хлопок» при 90 °C, «Синтетика» при 60 °C или «Детская» автоматически включается предварительная стирка, для которой следует загрузить моющее средство в отделение 1 лотка.

Если в предварительной стирке нет необходимости, моющее средство допускается не загружать в отделение 1.

**2.2 Специальные программы** учитывают особенности стираемых изделий.

«Ручная» предназначена для стирки изделий из очень тонких и деликатных тканей, которые в маркировке имеют символы по уходу  или .

Программа оканчивается коротким щадящим отжимом.

«Джинсы» — программа для стирки изделий из джинсовой ткани. В процессе стирки максимально снижается вероятность линьки и выцветания джинсовой ткани.

**«Быстро 15'»** позволяет быстро постирать небольшое количество слабозагрязненных изделий, экономя время и электроэнергию. Используя программу, можно стирать в холодной воде белье из разных тканей (кроме шерсти и шелка, а также изделий для ручной стирки).

**«Спорт»** – программа для стирки различной спортивной одежды, спортивной обуви, а также некоторых видов спортивного инвентаря (футбольного, волейбольного мяча, теннисных мячиков и т.п.). Программу «Спорт» используют для стирки вещей между тренировками для придания свежести.

При стирке спортивной обуви и инвентаря рекомендуется выбрать скорость отжима 400 об/мин.

**«Детская»** – программа для стирки детской одежды, пеленок, постельного белья, полотенец, салфеток и т.п. Программу рекомендуется использовать для стирки изделий, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства. При выполнении программы обеспечивается высокая эффективность отстирывания и полоскания: в программе предусмотрена предварительная стирка при температуре 30 °С и увеличено количество полосканий.

**Таблица 1 – Программы стирки**

Название программы	Температура стирки, °С	Возможность использования отделений лотка			Возможность использования дополнительных функций	Максимальная загрузка по моделям СМА с первой цифрой в обозначении <sup>2)</sup> , кг				Длительность стирки <sup>3)</sup> , мин	Вид ткани, изделия	Загрязнение изделия
		1	2			4	5	6	7			
Хлопок <sup>1)</sup>	90	1	2		 	4,0	5,0	6,0	7,0	140	Белая, прочноокрашенная хлопковая, льняная. Изделия, требующие кипячения	Сильное, среднее
		–	2							105	Прочноокрашенная хлопковая, льняная	
										85	Цветная хлопковая, льняная	
	30									С нестойкой окраской тонкая хлопковая, льняная		
	20	75										
Синтетика	60	1	2		 	1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	105	Прочноокрашенная синтетическая, смешанная	Сильное, среднее
	40	–	2							95	Цветная тонкая синтетическая	
	30									С нестойкой окраской тонкая синтетическая		
	20										85	
Шерсть	40	–	2		–	1,0	1,0	1,0	1,5	71	Изделия из шерсти, полушерсти (кашемир, мохер и т.д.), пригодные для машинной стирки	Среднее, легкое
	30											
	20											
Ручная	30	–	2			1,0	1,0	1,0	1,5	68	Изделия из льняных, шелковых, шерстяных, вискозных тканей, предназначенные для ручной стирки	Легкое
	20									66		
Отжим	–	–	–	–	–	4,0	5,0	6,0	7,0	15	Все виды тканей	–
Полоскание	–	–	2							28	Все виды тканей	–
Слив	–	–	–	–	–					2	–	–
Спорт	30	–	2		–	1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	47	Синтетические, смешанные ткани	Легкое
	20									45		
										1 пара обуви		
Джинсы	40	–	2		 	2,0	2,5	3,0	3,5; 3,0 <sup>4)</sup>	68	Изделия из хлопковой и смешанной джинсовой ткани	Среднее, легкое
	30									63		
	20									58		
Детская	90	1	2		 	1,5	2,0	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	144	Изделия из хлопка, смешанных тканей	Среднее, легкое
	60									134		
	40									124		
	30									119		
	20									114		
Быстро 15'	30	–	2		–	2,0			15	Все виды тканей (кроме шерсти), требующие освежения	Легкое	
	20											

<sup>1)</sup> Программы «Хлопок» при 60 °С и «Хлопок» при 40 °С с дополнительной функцией (интенсивная стирка) являются стандартными программами стирки изделий из хлопковых тканей для определения эксплуатационных характеристик машины в соответствии с СТБ EN 60456-2013. Данные программы предназначены для стирки хлопкового белья средней степени загрязнения и являются наиболее эффективными программами с точки зрения потребления электроэнергии и расхода воды. Фактическая температура воды при стирке может отличаться от заявленной для данных программ.

<sup>2)</sup> Пример обозначения модели СМА с первой цифрой 4 – СМА 40M89-XX, с цифрой 5 – СМА 50Y89-XX и т.д.


<sup>3)</sup> Время длительности стирки определено в лабораторных условиях. Оно может изменяться (увеличиваться или уменьшаться) в процессе работы машины в зависимости от температуры и давления воды в водопроводной сети, массы загружаемого белья, вида тканей изделий, изменения величины напряжения в электрической сети и т.д.


<sup>4)</sup> Для модели СМА 70Y109-XX.

## 1 ОПИС РОБОТИ МАШИНИ

### 1.1 ОРГАНИ КЕРУВАННЯ


**1.1.1** Органи керування машини розташовані на панелі керування відповідно до рисунка 1.


**Ручка вибору програми** (далі – ручка) відповідно до рисунка 2 повертається в обох напрямках: за годинниковою стрілкою та проти неї. Довкола ручки нанесено назви програм і символ .

**Кнопку старт/пауза**  передбачено для початку (старту) роботи машини за обраною програмою, а також для завдання паузи в роботі машини без скасування програми прання.


**1.1.2 Кнопки вибору додаткових функцій** позначені символами відповідно до рисунків 1, 3. При натисненні кнопки в програму прання вмикається додаткова функція та над кнопкою загоряється відповідний індикатор.


Можливість використання та вмикання додаткових функцій залежить від програми прання (див. таблицю 1).

**Вибір температури**  дозволяє вибрати температуру прання, відмінну від заданої в програмі прання. Обране значення температури підсвічується відповідним індикатором.






**Вибір частоти обертання барабана при віджимі** (далі – швидкість віджиму)  дозволяє обрати швидкість відтискання нижчу за максимальне значення, передбачене програмою прання.

Обране значення швидкості відтискання підсвічується відповідним індикатором.

**Інтенсивне прання**  (**Intensive**) використовується для підвищення ефективності відпирання сильно забруднених виробів.

**Антиалергенне прання**  (**AntiAllergy**) передбачено для дитячого одягу, речей, які належать людям з алергією на мийні засоби, чи для прання в дуже м'якій воді, в якій мийний засіб виполіскується недостатньо.




При вмиканні функції до програми прання додається ще одне полоскання.

**Захист від дітей**  передбачено від випадкових змін обраної програми дітьми. Для вмикання функції натиснути одночасно кнопки  і  – блокуються всі кнопки панелі керування. Повторне натиснення кнопок  і  вимикає функцію.

### 1.2 СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ

**1.2.1** У зонах індикації роботи машини передбачені світлові індикатори відповідно до рисунка 3.

Індикатори операцій прання:

-  – прання,
-  – полоскання,
-  – відтискання та злив.

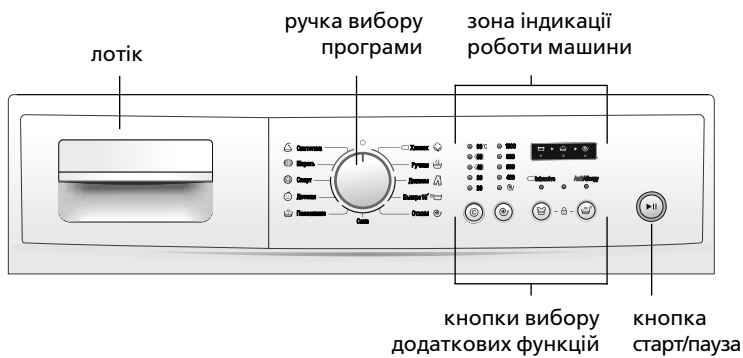
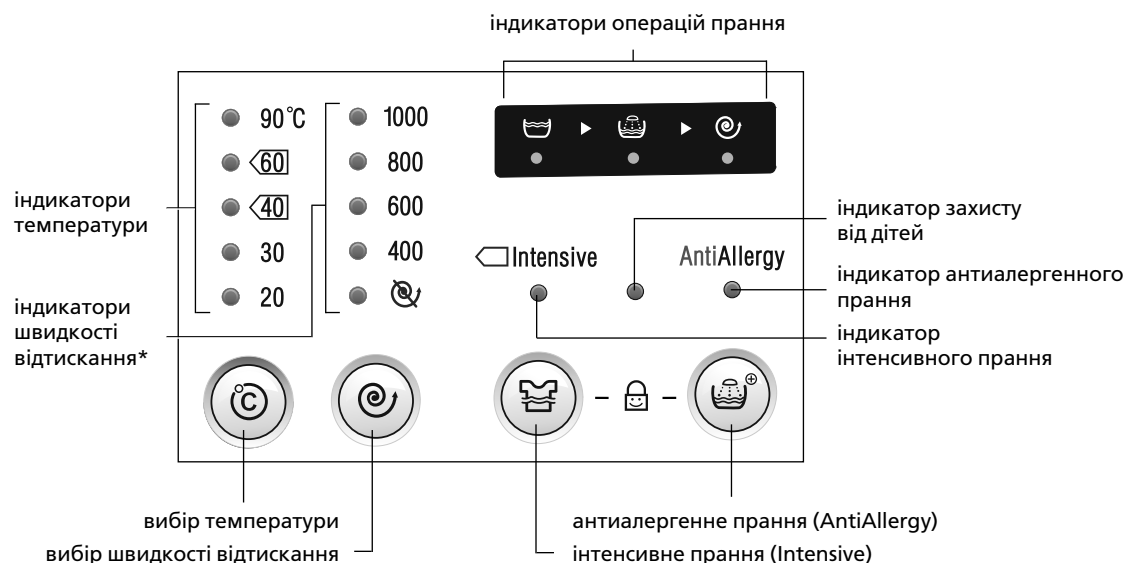


Рисунок 1 – Панель керування



Рисунок 2 – Ручка вибору програми



\* Значення швидкості відтискання залежать від моделі машини.





Рисунок 3 – Зони індикації та кнопки вибору додаткових функцій

Індикатори операцій прання загоряються по черзі під час роботи машини за обраною програмою.

**Індикатори додаткових функцій**, зокрема **індикатор захисту від дітей** , загоряються при виборі кнопкою додаткової функції (див. 1.1.2).

### 1.3 ВМИКАННЯ/ВИМИКАННЯ ЗВУКОВОЇ СИГНАЛІЗАЦІЇ

**1.3.1** У машині передбачено звукову сигналізацію. Звуковий сигнал супроводжує початок і закінчення роботи машини, а також лунає при завданні несумісних функцій, при випадковому натисненні кнопки під час роботи машини, а також при несправностях.

Для вимикання звукової сигналізації (крім сигналів, що інформують про несправності) слід натиснути одночасно  і . Повторне натиснення кнопок  і  вмикає звукову сигналізацію.

### 1.4 ВМИКАННЯ МАШИНИ ТА ВИБІР ПРОГРАМИ


**1.4.1** Для вмикання машини встановити ручку на поділку програми прання відповідно до рисунка 2. У зоні індикації роботи машини загоряються: індикатори операцій прання обраної програми, індикатори значення температури прання та швидкості відтискання.

При виборі програми відповідно до таблиці 1 автоматично задаються основні параметри прання, установлені виробником (швидкість відтискання, температура прання та ін.).



**1.4.2** Вибір програми здійснюється тільки до початку прання. Установлення ручки на поділку нової програми під час роботи машини (без вимикання машини) не дозволяє змінити раніше обрану програму.

**1.4.3** Після вибору програми можна змінити параметри прання та обрати додаткові функції відповідно до 1.5 – 1.7.

### 1.5 ВИБІР ТЕМПЕРАТУРИ

**1.5.1** Натискаючи кнопку  відповідно до малюнка 3, можна змінити передбачену програмою температуру прання. При натисканні кнопки по черзі висвітлюються індикатори із числовими значеннями температури. Обирані значення температури прання в машині – 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

### 1.6 ВИБІР ШВИДКОСТІ ВІДТИСКАННЯ

**1.6.1** Натискаючи кнопку  відповідно до рисунка 3, можна зменшити швидкість відтискання, передбачену програмою прання. При натисненні кнопки по черзі висвітлюються індикатори із числовими значеннями швидкості відтискання від максимального (в залежності від моделі машини) до мінімального  (відтискання вимкнено) із подальшим повторенням.

**УВАГА! Швидкість відтискань між основними операціями прання не регулюється та залежить від обраної програми.**


### 1.7 ВИБІР ДОДАТКОВОЇ ФУНКЦІЇ

**1.7.1** Для вибору додаткової функції слід натиснути кнопку, що їй відповідає – загориться індикатор відповідно до рисунка 3. При повторному натисненні світловий індикатор гасне, функція скасовується.

Вибір додаткових функцій допускається тільки до початку прання. При натисненні кнопок під час роботи машини лунає потрібний звуковий сигнал – додаткова функція не вмикається.

**УВАГА! Якщо обрана функція не є сумісною з обраною програмою, лунає звуковий сигнал, індикатор не загоряється та функція не вмикається.**

### 1.8 ВМИКАННЯ ПРОГРАМИ ТА ПОЧАТОК ПРАННЯ



**1.8.1** Для початку роботи машини за обраною програмою прання слід натиснути кнопку  – загориться індикатор кнопки, пролунає звуковий сигнал, спрацює блокувальний пристрій дверця та прання почнеться. Під час прання також горітиме індикатор операції прання, що виконується, індикатори температури, швидкості відтискання та додаткових функцій (якщо вони обрані).

**1.8.2** Підкрохмалювання білизни рекомендується проводити після прання. Для підкрохмалювання слід розчинити в воді спеціальний засіб для підкрохмалювання згідно з рекомендаціями його виробника із розрахунку, що в машину буде залито приблизно 15 л води. Рідкий засіб для підкрохмалювання залити до лотку машини згідно з посібником з експлуатації (розділ 6). Ручку встановити на програму «Полоскання», обрати швидкість відтискання

за необхідності, увімкнути програму, натиснувши кнопку  II.

**УВАГА! Білизна для підкрохмалювання не мусить бути опрацьована кондиціонером.**


### 1.9 ПАУЗА У РОБОТІ МАШИНИ/ДОЗАВАНТАЖЕННЯ БІЛИЗНИ

**1.9.1** При необхідності призупинити роботу машини без скасування програми слід утримувати натиснуту кнопку  II протягом 3 хвилин – пролунає звуковий сигнал, індикатор кнопки  II заблумає, прання зупиняється.

Якщо приблизно через 2 хвилини відключається блокувальний пристрій дверця. Відкрити дверця, додати або витягти білизну.


**УВАГА! Дверця не відкриває при високому рівні води в баку машини і/або при температурі води вище 60 °C, а також під час обертання барабана.**

**УВАГА! Під час довантаження/розвантаження білизни не залишайте дверця відкритими надовго – з білизни може стікати вода.**

Для продовження прання слід натиснути кнопку  II. Машину продовжить виконання програми з початку зупиненої операції прання, час до закінчення прання може збільшитися.


У програмах «Вовна», «Ручна» призупинити роботу машини неможливо.

### 1.10 СКАСУВАННЯ ПРОГРАМИ


**1.10.1** Для скасування виконуваної програми слід ручку встановити на символ  – машина вимикається та виконувана програма скасовується. За необхідності відчинити дверця слід здійснити злив води, обравши та увімкнувши програму «Злив».

**УВАГА! Не відчиняйте дверця машини, якщо рівень води в барабані візуально визначається через скло дверця.**

### 1.11 ВИМИКАННЯ МАШИНИ

**1.11.1** Після закінчення остаточної операції прання приблизно за 2 хвилини вимикається блокувальний пристрій дверця, лунає звуковий сигнал. Гасне індикатор кнопки  II і загоряються індикатори операції прання.

Якщо машину не вимкнено від електричної мережі, то звуковий сигнал пролунає ще п'ять разів з інтервалом в одну хвилину.

**1.11.2** Після завершення прання слід вимкнути машину, вставивши ручку на символ , витягти вилку шнура живлення з розетки та закрити кран подачі води. Відчинити дверця та дістати білизну.



## 2 ПРОГРАМИ ПРАННЯ

**2.1** У машині передбачені основні програми прання (Бавовна, Синтетика, Вовна) і спеціальні (Ручна, Джинси, Швидко 15', Спорт, Дитяча, Полоскання, Злив, Відтискання) відповідно до таблиці 1.

**УВАГА! При виборі програми «Бавовна» при 90 °C, «Синтетика» при 60 °C або «Дитяча» автоматично включається попереднє прання, для якого слід завантажити миючий засіб у відділення 1 лотка.**

Якщо в попередньому пранні немає необхідності, миючий засіб допускається не завантажувати у відділення 1.

**2.2** Спеціальні програми враховують особливості виробів, обраних для прання.

«Ручна» призначена для прання виробів із дуже тонких і делікатних тканин, які в маркуванні мають символи з догляду  чи .

Програма закінчується коротким щадним відтисканням.

«Джинси» – програма для прання виробів із джинсової тканини. У процесі прання максимально знижується вірогідність линяння та вицвітання джинсової тканини.

«Швидко 15'» дозволяє швидко попрати невелику кількість слабозабруднених виробів, заощаджуючи час і електроенергію. Використовуючи програму, можна прати в холодній воді білизну з різних тканин (крім вовни та шовку, а також виробів для ручного прання).

«Спорт» – програма для прання різного спортивного одягу, спортивного взуття, а також окремих видів спортивного інвентарю (футбольного, волейбольного м'яча, тенісних м'ячиків тощо). Програму «Спорт» використовують для прання речей поміж тренуваннями для надання свіжості.

Під час прання спортивного взуття та інвентарю рекомендується обрати швидкість відтискання 400 об/хв.




«Дитяча» – програма для прання дитячого одягу, пелюшок, постільної білизни, рушників, серветок тощо. Програму рекомендується використовувати для прання виробів, що належать людям з алергією на мийні засоби. Під час виконання

програми забезпечується висока ефективність відпирання та полоскання: в програмі передбачено попереднє прання за температурою 30 °C і збільшено кількість полоскань.

Таблиця 1 – Програми прання

Назва програми	Температура прання, °C	Можливість використання відділень лотка			Можливість використання додаткових функцій	Максимальне завантаження за моделями СМА з першою цифрою в позначенні <sup>2)</sup> , кг				Тривалість прання <sup>3)</sup> , хв.	Вид тканини, виробу	Забруднення виробу
		1	2			4	5	6	7			
Бавовна <sup>1)</sup>	90	1	2			4,0	5,0	6,0	7,0	140	Біла, міцно пофарбована бавовняна, лляна. Вироби, які вимагають кип'ятіння	Сильне, середнє
		–	2							105	Міцнофарбована бавовняна, лляна	
										85	Кольорова бавовняна, лляна	
	30									80	З нестійким забарвленням тонка бавовняна, лляна	
	20	75	Середнє, легке									
Синтетика	60	1	2			1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	105	Міцнофарбована синтетична, змішана	Сильне, середнє
	40	–	2							95	Кольорова тонка синтетична	
	30									З нестійким забарвленням, тонка, синтетична		
	20										85	Легке
Вовна	40	–	2		–	1,0	1,0	1,0	1,5	71	Вироби з вовни, напівшерсті (кашемір, мохер тощо), придатні для машинного прання	Середнє, легке
	30									64		
	20									58		
Ручна	30	–	2			1,0	1,0	1,0	1,5	68	Вироби з лляних, шовкових, вовняних, віскозних тканин, призначені для ручного прання	Легке
	20									66		
Відтискання	–	–	–	–	–	4,0	5,0	6,0	7,0	15	Усі види тканин	–
Полоскання	–	–	2							28	Усі види тканин	–
Злив	–	–	–	–	–					2	–	–
Спорт	30	–	2		–	1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	47	Синтетичні, змішані тканини	Легке
	20					1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	45		
Джинси	40	–	2			2,0	2,5	3,0	3,5; 3,0 <sup>4)</sup>	68	Вироби з бавовняної і змішаної джинсової тканини	Середнє, легке
	30									63		
	20									58		
Дитяча	90	1	2			1,5	2,0	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	144	Вироби з бавовни, змішаних тканин	Середнє, легке
	60									134		
	40									124		
	30									119		
	20									114		
Швидко 15'	30	–	2		–	2,0				15	Усі види тканин (крім вовни), які вимагають освіження	Легке
	20											

<sup>1)</sup> Програми «Бавовна» за 60 °C та «Бавовна» за 40 °C із додатковою функцією  (інтенсивне прання) є стандартними програмами прання виробів із бавовняних тканин для визначення експлуатаційних характеристик машини відповідно до СТБ EN 60456-2013. Ці програми призначені для прання бавовняної білизни середнього ступеню забруднення та є найбільш ефективними програмами з точки зору споживання електроенергії та витрати води. Фактична температура води при пранні може відрізнятися від заявленої для цих програм.

<sup>2)</sup> Приклад позначення моделі СМА з першою цифрою 4 – СМА 40M89-XX, з цифрою 5 – СМА 50Y89-XX тощо.

<sup>3)</sup> Час тривалості прання визначено в лабораторних умовах. Він може змінюватися (збільшуватися або зменшуватися) в процесі роботи машини в залежності від температури та тиску води в водогінній мережі, маси білизни, що завантажується, виду тканин виробів, зміни величини напруги в електричній мережі тощо.

<sup>4)</sup> Для моделей СМА 70Y109-XX.

### 3 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА КОМПЛЕКТУВАЛЬНІ ВИРОБИ

**3.1** Найменування технічних характеристик і комплектувальних виробів зазначені в таблицях 2 і 3 відповідно. В гарантійній карті

ці найменування наведені російською мовою та подані значення параметрів і кількість комплектувальних виробів.

**3.2** Інформацію в таблиці відповідно до рисунка 4 дано у виробі російською мовою.

**Таблиця 2 – Технічні характеристики**

№	НАЙМЕНУВАННЯ		Модель
1.1	Габаритні розміри, мм	висота <sup>1</sup>	Значення параметрів вказані у гарантійній карті
		ширина	
		глибина за корпусом	
		глибина	
1.2	Маса нетто, кг, не більш за		
1.3	Номінальна споживана потужність, Вт		
1.4	Номінальне завантаження, кг		
1.5	Клас енергетичної ефективності <sup>2</sup>		
1.6	Річне споживання електроенергії <sup>3</sup> , кВт·год, не більш за		
1.7	Середнє значення споживання електроенергії для стандартної програми прання білизни з бавовни <sup>3</sup> , кВт·год, не більш за	60 °C (повне завантаження)	
		60 °C (1/2 завантаження)	
		40 °C (1/2 завантаження)	
1.8	Середнє значення споживаної потужності <sup>3</sup> , Вт, не більш за	у вимкненому стані	
		у ввімкненому стані	
1.9	Річна витрата води <sup>3</sup> , л, не більш за		
1.10	Клас ефективності відтискання <sup>2</sup>		
1.11	Максимальна частота обертання барабану під час відтискання <sup>3</sup> , об/хв.		
1.12	Середнє значення вмісту залишкової вологи <sup>3</sup> , %, не більш за		
1.13	Середній час виконання стандартної програми прання білизни з бавовни <sup>3</sup> , хв.	60 °C (повне завантаження)	
		60 °C (1/2 завантаження)	
		40 °C (1/2 завантаження)	
1.14	Коригований рівень звукової потужності, дБА, не більш за	під час прання	
		під час відтискання	
1.15	Вміст золота, г		
1.16	Вміст срібла, г		

<sup>1</sup> Змінюється в межах допуску в залежності від встановленої висоти регульованих опор.  
<sup>2</sup> Класи енергетичної ефективності та ефективності відтискання визначено відповідно до ТР 1061/2010/EU.  
<sup>3</sup> Експлуатаційні характеристики визначено відповідно до СТБ EN 60456-2013.  
Примітка – Визначення технічних характеристик здійснюється в спеціально обладнаних лабораторіях за певних методик.

<b>ATLANT</b>	Клас енергетичної ефективності Діапазон номінальних напруг :
Позначення моделі і виконання виробу	Номінальна спожита потужність: Допустиме завантаження:
Нормативний документ	Тиск в мережі водопостачання: Зроблено в Республіці Білорусія ЗАТ «АТЛАНТ», пр. Переможців, 61, м. Мінськ
Кліматичний клас виробу	
Знаки відповідності	

**Рисунок 4 – Табличка**


**Таблиця 3 – Комплектуючі**


№	НАЙМЕНУВАННЯ	Кількість, шт.
2.1	Шторка	Параметри, що відповідають найменуванням, зазначені в гарантійній карті
2.2	Шланг наливний (в комплекті з фільтром і шайбою) або із захисною системою (в залежності від моделі)	
2.3	Кронштейн	
2.4	Заглушка	
2.5	Ковпачок	

## 1 МАШИНА ЖҰМЫСЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ

### 1.1 БАСҚАРУ ОРГАНДАРЫ


1.1.1 Машинаның басқару органдары 1 суретке сәйкес басқару панелінде орналасқан.


**Бағдарлама таңдау тұтқасы** (әрі қарай — тұтқа) 2 суретке сәйкес екі бағытта да айналады: сағат тілімен және оған қарсы бағытта. Тұтқаның айналасында бағдарламалар атауы мен символдар көрсетілген .

**Старт/пауза батырмасы**  II таңдалған бағдарлама бойынша машинаның жұмысын бастау (старт) үшін сонымен қатар машина жұмысына жуу бағдарламасын тоқтатпай-ақ пауза жасау үшін алдын-ала қарастырылған.


1.1.2 Қосымша қызметтерді таңдау батырмалары 1,3 уреттерге сәйкес символдармен белгіленген. Батырманы басқанда жуу бағдарламасына қосымша қызмет қосылады және батырманың үстінен сәйкесті индикатор жанады.

Қосымша қызметтерді қолдану және қосу мүмкіндігі жуу бағдарламасына байланысты (1 кестені қар.).






**Температураны таңдау**  кір жуу бағдарламасында ұсынылған температурадан айырмашылығы бар кір жуу температурасын таңдауға мүмкіндік береді. Температураның таңдалған мәні сәйкес индикатормен жанады.

**Сығу жылдамдығын таңдау**  жуу бағдарламасымен алдын-ала қарастырылған максималды мәнінен төменгі сығу жылдамдығын таңдауға мүмкіндік береді. Сығу жылдамдығының таңдалған мәні сәйкес индикатормен жанады.

**Интенсивті жуу**  ( Intensive) қатты кірленген бұйымдарды жуып кетірудің тиімділігін арттыру үшін қолданылады.

**Аллергияға қарсы жуу**  (AntiAllergy) балалардың киімін жууға, жуу құралдарына аллергиясы бар адамдардың киімдерін жууға, немесе жуу құралдары жеткіліксіз шайқалатын өте жұмсақ суда жуу үшін алдын-ала қарастырылған.




Қызмет қосылған кезде жуу бағдарламасына тағы бір шаю қосылады.

**Балалардан қорғаныс**  таңдалған бағдарламаны балалардың кездейсоқ өзгертуіне алдын-ала қарастырылған. Қызметті қосу үшін біруақытта  және  батырмаларын басқанда — басқару панелінің барлық батырмалары блокқа түседі.  және  батырмаларын қайта басу қызметті сөндіреді.


### 1.2 ЖАРЫҚ ИНДИКАТОРЛАРЫ

1.2.1 Машина жұмысының индикация зоналарында 3 суретке сәйкес жарық индикаторлары алдын-ала қарастырылған.

Жуу операциясының индикаторлары:

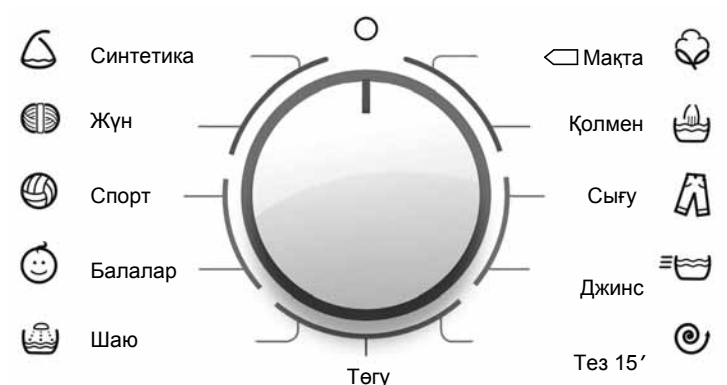
-  — жуу,
-  — шаю,
-  — сығу және төгу.

Жуу операциясының индикаторлары таңдалған бағдарлама бойынша машинаның жұмысы кезінде кезектеп жанады.

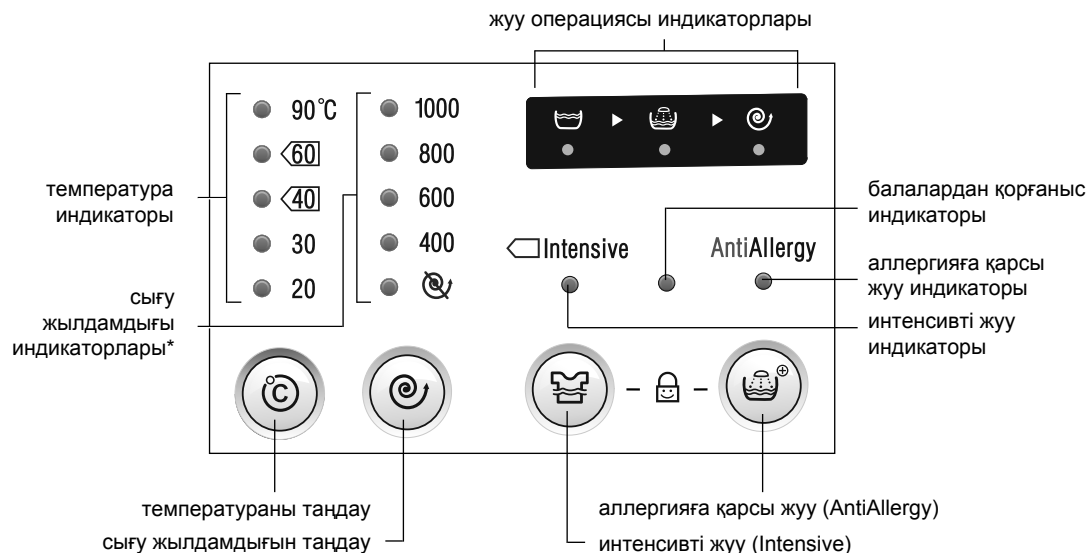
**Қосымша қызметтер индикаторлары**, соның ішінде **балалардан қорғаныс индикаторы** , қосымша қызметтерді батырмамен таңдауда жанады. (1.1.2 қар.).



1 сурет — Басқару панелі



2 сурет — Бағдарлама таңдау тұтқасы



\* Сығу жылдамдығының мәні машинаның үлгісіне байланысты.





### 3 сурет — Индикация зоналары және қосымша қызметтерді таңдау

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является



### 1.3 ДЫБЫСТЫҚ СИГНАЛ БЕРУДІ ҚОСУ/СӨНДІРУ

1.3.1 Машинада дыбыстық сигнал беру алдын-ала қарастырылған. Дыбыстық сигнал машина жұмысының басы мен аяғында сонымен қатар, машинаның жұмысы кезінде кездейсоқ батырманы басып үйлеспейтін қызметтер көрсетілген уақытта, сонымен қатар ақаулықтар кезінде дыбыс береді.

Дыбыстық сигнал беруді сөндіру үшін (ақаулықтар туралы ақпарат беретін сигналдардан басқа)  және  біруақытта басу керек.  және  батырмаларын қайта басу дыбыстық сигналды іске қосады.

### 1.4 МАШИНАНЫ ҚОСУ ЖӘНЕ БАҒДАРЛАМА ТАҢДАУ


1.4.1 Машинаны қосу үшін 2 суретке сәйкес жуу бағдарламасының бөлігіне тұтқаны орнату керек. Машина жұмысы индикация зонасында жанады: таңдалған бағдарламамен жуу операциясының индикаторы, жуу температурасының мәні және сығу жылдамдығы индикаторлары.

1 кестеге сәйкес бағдарлама таңдауда өндіруші орнатқан жуудың негізгі параметрлері автоматты түрде беріледі (сығу жылдамдығы, жуу температурасы және басқалары).



1.4.2 Бағдарламаны таңдау тек қана жуу алдында жүргізіледі. Машинаның жұмысы кезінде (машинаны сөндірмей) жаңа бағдарламаның бөлігіне тұтқаны орнату, алдында таңдалған бағдарламаны өзгертуге мүмкіндік бермейді.

1.4.3 Бағдарламаны таңдағаннан кейін жуу параметрлерін өзгертіп және 1.5 — 1.7 сәйкес қосымша қызметтерді таңдауға болады.

### 1.5 ТЕМПЕРАТУРАНЫ ТАҢДАУ

1.5.1 3 суретке сәйкес  кнопкасын баса отырып, бағдарламамен қарастырылған кір жуу температурасын өзгертуге болады. Кнопканы басқан кезде, температураның сандық мәндері бар индикаторлар кезекпен жарқылдайды. Машинадағы жуу температурасының таңдалатын мәндері — 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

### 1.6 СЫҒУ ЖЫЛДАМДЫҒЫН ТАҢДАУ

1.6.1 3 суретке сәйкес  батырмасын баса отырып, жуудың бағдарламамен алдын-ала қарастырылған сығу жылдамдығын азайтуға болады. Батырманы кезекпен басқанда сығу жылдамдығының максималды (машинаның үлгісіне байланысты) мәнінен  (сығу сөндірілген) дейін кейін қайталана отырып сандық мәндер индикаторы жанады.

**HAZAR АУДАРЫҢЫЗ!** Жуудың негізгі операциялары арасында сығу жылдамдығы реттелмейді және таңдалған бағдарламаға байланысты болып келеді.


### 1.7 ҚОСЫМША ҚЫЗМЕТТЕРДІ ТАҢДАУ


1.7.1 Қосымша қызметтерді таңдау үшін оған сәйкесті батырманы басу керек — 3 суретке сәйкес индикатор жанады. Қайталап басқанда жарық индикаторы сөнеді, қызмет тоқтатылады.

Қосымша қызметтерді таңдауға тек қана жуу алдында рұқсат етіледі. Машинаның жұмысы кезінде батырманы басқанда дыбыс сигналы үш еселі дыбыс береді — қосымша қызмет қосылмайды.

**HAZAR АУДАРЫҢЫЗ!** Эгерде таңдалған функция таңдалған программа менен дал келбесе, үн белгиси чыгат, индикатор күйбөйт жана функция кошулбайт.

### 1.8 БАҒДАРЛАМАНЫ ҚОСУ ЖӘНЕ ЖУУДЫ БАСТАУ



1.8.1 Жуудың таңдалған бағдарламасы бойынша машина жұмысын бастау үшін  батырмасын басу керек— батырманың индикаторы жанады, дыбыстық сигнал дыбыс береді, есіктің блокадалау құрылғысы іске қосылып және жуу басталады. Жуу кезінде сонымен қатар жуудың орындалатын операциялар индикаторы, температура индикаторлары, сығу жылдамдығы және қосымша қызметтер (егер олар таңдалған болса) жанатын болады.

1.8.2 Кірді крахмалдауды жуудан кейін жүргізу ұсынылады. Крахмалдау үшін оны өндірушінің ұсынысына сәйкес, машинаға 15л-ге жуық су құйылады, соның есебінен крахмалдауға арналған арнайы құралды суда еріту керек. Крахмалдауға арналған сұйық құралды машинаның науасына пайдалануы бойынша нұсқаулыққа сәйкес құю керек (6 бөлім). Тұтқаны «Шаю» бағдарламасына орнатып, қажет болған жағдайда сығу жылдамдығын таңдап, 

батырмасын басып бағдарламаны қосу керек.

**HAZAR АУДАРЫҢЫЗ!** Крахмалдауға арналған кір кондиционермен өңделмеген болуы тиіс.


### 1.9 МАШИНА ЖҰМЫСЫНДАҒЫ ҮЗІЛІС / КИИМ-КЕШЕКПЕН ТОЛТЫРУ

1.9.1 Бағдарламадан бас тартпай, машинаның жұмысын уақытша тоқтату қажет болса, 3 с бойы  түймесін басып ұстап тұру керек. Дыбыстық сигнал естіледі,  түймесі жыпылықтайды, жуу тоқтатылады.


Егер шамамен 2 минуттан кейін есікті блокау құрылғысы өшіп қалса, есікті ашып, киім-кешекті салу немесе алу қажет.

**HAZAR АУДАРЫҢЫЗ!** Машина бағында су деңгейі жоғары болса және/немесе су температурасы 60 °C-дан жоғары болса, сондай-ақ, барабан айналған кезде есік ашылмайды.

**HAZAR АУДАРЫҢЫЗ!** Киім-кешекпен толтырғанда / оны алғанда есікті ұзақ уақыт бойы ашық қалдырмаңыз. Киім-кешектен су ағуы мүмкін.


Кір жууды жалғастыру үшін  түймесін басу керек. Машина жуу операциясын тоқтатқан кезден бастап бағдарламаны орындауды жалғастырады. Жууды аяқтағанға дейінгі уақыт артуы мүмкін. «Жүн», «Қолмен» бағдарламаларында машинаның жұмысын тоқтату мүмкін емес.

### 1.10 БАҒДАРЛАМАНЫ ТОҚТАТУ


1.10.1 Орындалып жатқан жұмысты тоқтату үшін тұтқаны  символына орнату керек— машина сөніп және орындалып жатқан жұмыстар тоқтатылады. Қажет болған жағдайда есікті ашу үшін «Төгу» бағдарламасын таңдап және қоса отырып, суды төгу керек.

**HAZAR АУДАРЫҢЫЗ!** Егер барабандағы су деңгейі есік шынысы арқылы көзбе-көз анықталатын болса, машинаның есігін ашпаңыз.

### 1.11 МАШИНАНЫ СӨНДІРУ

1.11.1 Жуудың соңғы операциясын аяқтаған соң шамамен 2 инуттан кейін есіктің блокадалау құрылғысы сөніп, дыбыстық сигнал дыбысы беріледі.  батырмасының индикаторы сөніп және жуу операциясы индикаторы жанады.

Егер де машина электр желісінен ажыратылмаған болса, онда дыбыстық сигнал бір минут интервалымен тағы бес рет дыбыс береді.

1.11.2 Жуу аяқталған соң тұтқаны  символына орнату арқылы машинаны сөндіру керек, қуат көзі электр сымның қостілін розеткадан суырып және су беру кранын жабу керек. Есігін ашып кірді алу керек.



## 2 ЖУУ БАҒДАРЛАМАСЫ

2.1 Машинада жуудың 1 кестеге сәйкес негізгі (Мақта, Синтетика, Жүн) және арнайы (Қолмен, Джинсы, Тез 15', Спорт, Балалар, Шаю, Төгу, Сығу) бағдарламалары алдын-ала қарастырылған.

**HAZAR АУДАРЫҢЫЗ!** 90 °C кезінде «Мақталы», 60 °C кезінде «Синтетика» немесе «Бала киімі» бағдарламасын таңдаған кезде 1 тартпа бөліміне жуу құралын салу қажет болатын алдын-ала жуу автоматты түрде қосылады.

Егер алдын-ала жуудың қажеттілігі жоқ болса, жуу құралын 1 бөліміне салмауға болады.

2.2 Арнайы бағдарламалар жуылатын бұйымдардың ерекшеліктерін ескереді.

«Қолмен» маркалауында күтімі бойынша  немесе  символдары бар, өте жұқа және деликатты маталардан жасалған бұйымдарды жуу үшін алдын-ала қарастырылған.

Бағдарлама қысқа абай сығумен аяқталады.

«Джинсы» — джинсті матадан жасалған бұйымдарды жууға арналған бағдарлама. Жуу процесінде түлеу мүмкіндігі және джинсті матаның күңгірттенуі барынша төмендейді.

«Тез 15'» әлсіз кірлеген бұйымдардың шағын мөлшерін тез жууға мүмкіндік береді, уақыт пен электр қуатын үнемдеу. Бағдарламаны қолдана отырып, әртүрлі матадан жасалған кірлерді суық суда жууға болады (жүн және жібектен басқа сонымен қоса қолмен жууға арналған бұйымдар).

«Спорт» — әртүрлі спорт киімдерін, спорт аяқ киімін сонымен қоса спорт құрал-сайманының кейбір түрлерін (футбол, волейбол добы, теннис допшасы және т.б.) жууға арналған бағдарлама. «Спорт» бағдарламасын кірлерді жаттығулар арасында балғындық беру үшін жууға қолданылады.

Спорт аяқ киімі және құрал-сайманды жууда 400 об/мин сығу жылдамдығын таңдау ұсынылады.

«Балалар» — балалар киімін, жөргектерін, төсек-орынды, орамалдарды, майлықтарды және басқаларын жууға арналған бағдарлама. Бағдарламаны жуғыш құралдарға аллергиясы бар адамдардың бұйымдарын жууға қолдану ұсынылады. Бағдарламаны орындауда жуып кетіру және шаюдың жоғары тиімділігі қамтамасыз етіледі: бағдарламада 30 °C температурада және шаю саны артқан алдын-ала жуу алдын-ала қарастырылған.

### 1 кесте – Жуу бағдарламалары

Бағдарламаның атауы	Жуу температурасы, °C	Науа бөлімін қолдану мүмкіндігі			Қосымша қызметтерді қолдану мүмкіндігі	Белгілеуінде бірінші цифрлы СМА модельдері бойынша максималдық жүктеме <sup>2)</sup> , кг				Жуу ұзақтығы <sup>3)</sup> , мин	Мата түрі, бұйым	Бұйымдардың кірленуі
		4	5	6		7						
Мақта <sup>1)</sup>	90	1	2	☼	☼ ☼	4,0	5,0	6,0	7,0	140	Ақ, мықты боялған, мақта-мата, зығыр. Қайнатуды талап ететін бұйымдар	Қатты, орташа
	<60									105		
	<40	–	2	☼						85	Түсті мақта-мата, зығыр	Орташа, жеңіл
	30									80		
	20									75		
Синтетика	60	1	2	☼	☼ ☼	1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	105	Мықты боялған синтетикалық, аралас	Қатты, орташа
	40									95		
	30	–	2	☼						90	Өлсіз боялған жұқа, синтетикалық	Жеңіл
	20									85		
Жүн	40	–	2	☼	–	1,0	1,0	1,0	1,5	71	Жүннен, жартылай жүннен жасалған бұйымдар (кашемир, мохер және т.б.), машинамен жууға жарамды	Орташа, жеңіл
	30									64		
	20									58		
Қолмен	30	–	2	☼	☼	1,0	1,0	1,0	1,5	68	Зығыр, жибек, жүн, вискозды матадан жасалған бұйымдар қолмен жууға арналған	Жеңіл
	20									66		
Сығу	–	–	–	–	–	4,0	5,0	6,0	7,0	15	Матаның барлық түрлері	–
Шаю	–	–	2	☼	☼					28	Матаның барлық түрлері	–
Тегу	–	–	–	–	–					2	–	–
Спорт	30	–	2	☼	–	1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	47	Синтетикалық, аралас маталар	Жеңіл
						1 жұп аяқ киім	2 жұп аяқ киім					
	20					1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	45		
						1 жұп аяқ киім	2 жұп аяқ киім					
Джинсы	40	–	2	☼	☼ ☼	2,0	2,5	3,0	3,5; 3,0 <sup>4)</sup>	68	Мақта және аралас джинсы матадан жасалған бұйымдар	Орташа, жеңіл
	30									63		
	20									58		
Балалар	90	1	2	☼	☼ ☼	1,5	2,0	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	144	Мақтадан, аралас маталардан жасалған бұйымдар	Орташа, жеңіл
	60									134		
	40									124		
	30									119		
	20									114		
Тез 15'	30	–	2	☼	–	2,0			15	Матаның барлық түрлері (жүннен басқа), Тазартуды талап ететін	Жеңіл	
	20											

<sup>1)</sup> ☼ қосымша атқарымы (қарқынды жуу) бар 60 °C кезіндегі «Мақта» және 40 °C кезіндегі «Мақта» бағдарламалары СТБ EN 60456-2013 сәйкес машинаның пайдалану сипаттамаларын анықтауға арналған мақта матадан жасалған бұйымдарды жуудың стандартты бағдарламалары болып табылады. Аталған бағдарламалар орташа дәрежеде кірлеген мақта мата киімдерін жууға арналған және электр қуатын тұтыну мен су шығыны тұрғысынан алғанда аса тиімді бағдарламалар болып табылады. Жуу кезіндегі судың нақты температурасы аталған бағдарламалар үшін мәлімделгеннен ерекшеленуі де мүмкін.

<sup>2)</sup> 4 — СМА 40M89-XX, 5 — СМА 50Y89-XX және т.б. цифрлы СМА үлгісінің белгілеу мысалы.

<sup>3)</sup> Жуудың уақыт ұзақтылығы зертханалық шарттарда анықталған. Суөткізгіш желідегі судың температурасы мен қысымына, жүктеме кірдің салмағына, бұйым матасының түріне, электр желісіндегі қуат шамасының өзгеруіне және т.б. байланысты, машинаның жұмысы процесінде ол өзгеріп тұруы мүмкін (артуы немесе азаюы).

<sup>4)</sup> СМА 70Y109-XX үлгілері үшін.

### 3 ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ ЖӘНЕ ТОЛЫМДАУШЫЛАРЫ

3.1 Техникалық сипаттамалары және толымдаушы бұйымдарының атауы 2 және 3 кестелерде сәйкес көрсетілген.

2 кесте – Техникалық сипаттамалары

№	Атауы	Үлгісі	
1.1	Габаритті өлшемдері, мм	биіктігі <sup>1</sup>	
		ені	
		корпус бойынша тереңдігі	
		тереңдігі	
1.2	Таза салмағы, кг, артық емес	Параметрлер мәндері кепілдікті картада көрсетілген	
1.3	Қажет ететін атаулы қуат, Вт		
1.4	Атаулы жүктеуі, кг		
1.5	Энергетикалық тиімділік класы <sup>2</sup>		
1.6	Электр энергиясын жылдық жұмсауы <sup>3</sup> , кВт•сағ, артық емес		
1.7	Мақтадан жасалған іш киімдерді жуудың стандартты бағдарламасы үшін электр энергиясын жұмсаудың орташа мәні <sup>3</sup> , кВт•сағ, артық емес		60 °C (толық тиеу)
			60 °C (1/2 тиеу)
			40 °C (1/2 тиеу)
1.8	Жұмсалатын қуаттың орташа мәні <sup>3</sup> , Вт, артық емес		сәндірілген күйде қосулы күйде
1.9	Судың жылдық шығыны <sup>3</sup> , л, артық емес		
1.10	Сығу тиімділігінің класы <sup>2</sup>		
1.11	Сығу кезінде барабан айналуының максималды жиілігі <sup>3</sup> , айн/мин		
1.12	Қалған ылғал мөлшерінің орташа мәні <sup>3</sup> , %, артық емес		
1.13	Мақтадан жасалған іш киімдерді жуудың стандартты бағдарламасын орындаудың орташа уақыты <sup>3</sup> , мин		60 °C (толық тиеу)
			60 °C (1/2 тиеу)
			40 °C (1/2 тиеу)
1.14	Дыбыс қуатының түзетілген деңгейі, дБА, артық емес	жуу кезінде сығу кезінде	
1.15	Алтын мөлшері, г		
1.16	Күміс мөлшері, г		

<sup>1</sup> Реттелетін тіректің орнатылған биіктігіне байланысты рұқсат шегінде өзгереді.

<sup>2</sup> Сығудың энергетикалық тиімділігінің класы мен тиімділігі ТР 1061/2010/EU сәйкес анықталған.

<sup>3</sup> Пайдалану сипаттамалары СТБ EN 60456-2013 сәйкес анықталған.

Ескерту — Техникалық сипаттамаларды анықтау белгілі бір әдістермен арнайы жабдықталған зертханаларда іске асады.

Кепілдік картасында берілген атаулар орыс тілінде келтірілген және параметрлерінің мәні мен толымдаушыларының саны көрсетілген.

3.2 Кестедегі ақпарат 4 суретке сәйкес бұйымда орыс тілінде берілген.

3 кесте – Толымдаушылары

№	Атауы	Саны, шт.
2.1	Перде	Аталуына сәйкес параметрлері, кепілдік картасында көрсетілген
2.2	Құю шлангасы (сүзгі мен шайба жиынтығында) немесе қорғаныс жүйесімен (үлгісіне байланысты)	
2.3	Кронштейн	
2.4	Бітеуіш	
2.5	Қалпақша	


ATLANT	Энергетикалық нәтижелілік сыныбы Номинал күштенулердің диапазоны:
Үлгінің белгіленуі және бұйымның орындалуы	Номинал тұтынылушы қуаттылық: Жүктің максимум салмағы:
Нормативті құжат	Құйылатын судың қысымы: Өндіруші: Беларусь Республикасы
Бұйымның климаттық классы	"АТЛАНТ" ЖАҚ, Победителей даң., 61, Минск қ.
Сәйкестік белгілері	


4 сурет — Кесте

## 1 MAŞININ İŞİNİN TƏSVİRİ

### 1.1 İDARƏ ORQANLARI


1.1.1 Maşının idarə orqanları idarə lövhəsində şəkil 1-ə uyğun olaraq yerləşdirilmişdir.

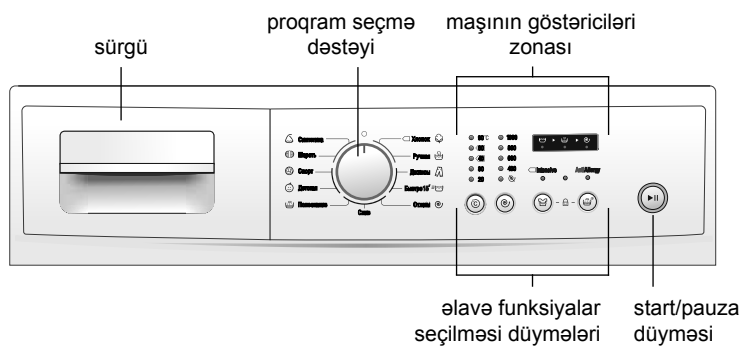
Proqram seçmə dəstəyi (irəlidə — dəstək) şəkil 2-yə uyğun olaraq, hər iki tərəfə dönə bilər: saat əqrəbi istiqamətində və onun əksinə. Dəstəyin ətrafında proqramların adları yazılmış və  işarəsi çəkilmişdir.

**Start/pauza düyməsi**  maşının seçilən proqram üzrə işə başlaması və maşının işində, proqramı rədd (imtina) etmədən, ara vermək üçündür.


1.1.2 Əlavə funksiyalar seçilməsi düymələri şəkil 1 və 3-də göstərilən simvollarla işarə edilmişdir. Düymə basılarkən proqrama əlavə funksiya daxil edilir və düymənin üstündə uyğun göstərici yanmağa başlayır.



Əlavə funksiyaların daxil edilməsi imkanı yuyum proqramından asılıdır (cədvəl 1 baxın).


**Temperatur seçilməsi**  yuma proqramında verilmiş temperaturdan fərqli yuma temperaturunu seçməyə imkan verir. Seçilən hərəretin qiyməti uyğun göstərici ilə işıqladılır.








Şəkil 1 – İdarə lövhəsi

**Sıxma zamanı barabanın fırlanma tezliyini seçmə düyməsi**  (bundan sonra — sıxma sürəti) proqramda nəzərdə tutulmuş olan maksimal sıxma sürətindən az olan sürət seçməyə imkan verir. Seçilən sürətin qiyməti uyğun göstərici ilə işıqladılır.

**Şiddətli yuyum**  ( **Intensive**) çox kirlənmiş olan çəməşir yuyularkən, yuyum effektivliyini artırmaq üçün istifadə olunur.

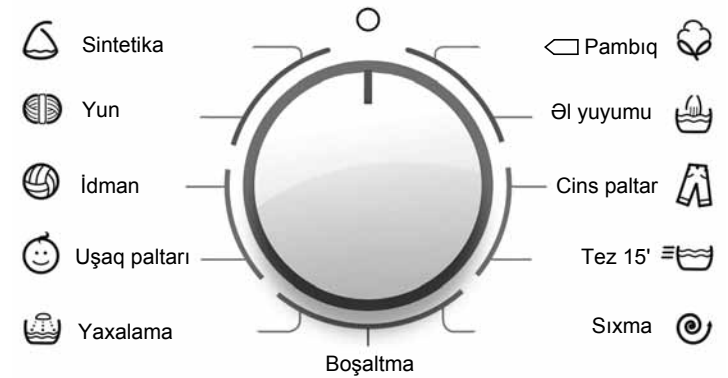
**Allergenə qarşı yuyum**  (**AntiAllergy**) uşaq paltarları üçün və yuyucu maddələrə qarşı allergiyası olan adamların paltarlarını yumaq üçün nəzərdə tutulmuşdur və ya da çox yumşaq suda yuyarkən istifadə olunur, çünki yumşaq sudakı kimi yuyucu maddələr kifayət dərəcədə yaxalanmaya bilər.

Funksiya seçilərkən yuyum proqramına əlavə yaxalama daxil edilir.

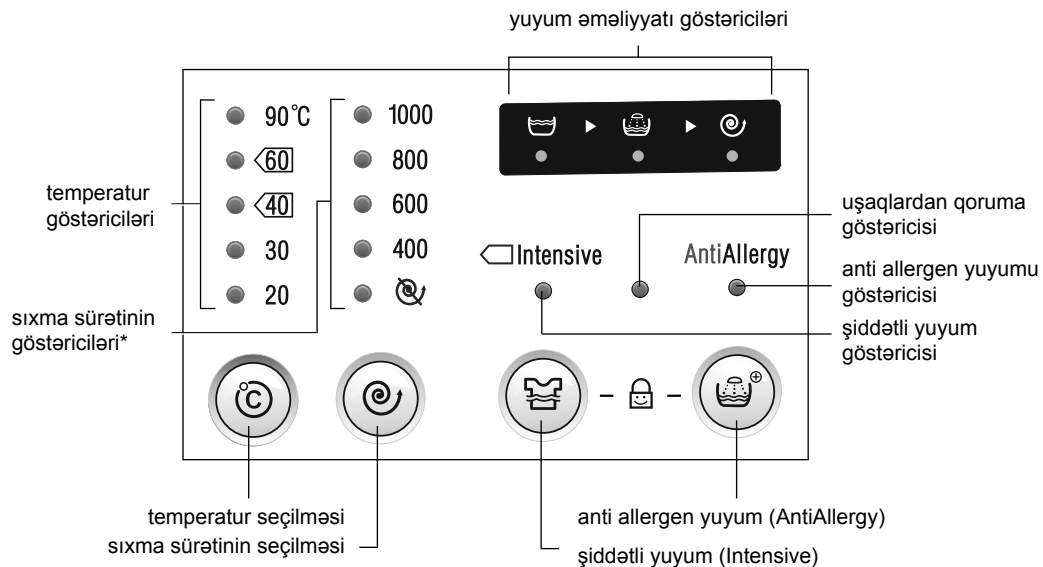
**Uşaqlardan qoruma**  uşaqlar tərəfindən proqramın təsadüfən dəyişdirilməsinə imkan verməmək üçün nəzərdə tutulmuşdur. Bu funksiya —  və  düymələri eni zamanda basılarkən seçilmiş olur və idarə lövhəsinin bütün düymələri blok edilir.  və  düymələrinin təkrar basılması funksiyaları ləğv edir.

### 1.2 İŞIQ GÖSTƏRİCİLƏRİ

1.2.1 Maşının göstəriciləri zonasında, şəkil 3-ə uyğun olaraq, işıq göstəriciləri nəzərdə tutulmuşdur.



Şəkil 2 – Proqram seçmə dəstəyi




\* Sıxma sürəti qiymətləri maşının modelindən asılıdır.


Şəkil 3 – Göstəricilər zonası və əlavə funksiyalar seçilməsi düymələri




## Yuyum əməliyyatı göstəriciləri:

 – yuyum;

 – yaxalama,





 – sıxma və boşaltma.

Yuyum əməliyyatı göstəriciləri maşın seçilmiş proqram üzrə işlərkən sıra ilə yanır.

**Əlavə funksiyalar göstəriciləri**, o cümlədən, **uşaqlardan qoruma göstəricidi**  daxil olmaqla, əlavə funksiyalar seçilməsi düymələrindən biri başılarkən yanır (md. 1.1.2-yə baxın).

## 1.3 SƏS SİQNALININ VERİLMƏSİ/KƏSİLMƏSİ

**1.3.1** Maşında səs siqnalının verilməsi nəzərdə tutulmuşdur. Səs siqnalları maşın işə başlayarkən və işini bitirərkən verilir. Həmçinin səs siqnalları, bir proqram uyuşmayan funksiyalar əlavə edilərkən, maşın işlərkən düyməyə təsadüfən basılarkən və nasazlıqlar meydana çıxarkən verilir.

Səs siqnalının kəsilməsi üçün, nasazlıqlar meydana çıxan hallar müstəsna olmaqla,  və  düymələrini eyni zamanda basmaq lazımdır.  və  düymələri eyni zamanda təkrarən basılarkən səs siqnalı çalmağa başlayacaq.

## 1.4 MAŞININ İŞƏ SALINMASI VƏ PROQRAM SEÇİMİ


**1.4.1** Maşının işə salınması üçün dəstəyi çevirərək, şəkil 2-yə uyğun olaraq yuyum proqramı cizgisinə gətirin. Maşının göstəriciləri zonasında seçilmiş olan yuyum əməliyyatı göstəriciləri, yuyum temperaturu və sıxma sürəti göstəriciləri yanır.

Yuyum əməliyyatı cədvəl 1 əsasında seçilərkən, istehsalçı tərəfindən qoyulan əsas yuyum parametrləri avtomatik olaraq təyin olunur (sıxma sürəti, yuyum temperaturu və s.).



**1.4.2** Proqram, yalnız yuyum başlamamışdan seçilə bilər. Maşın işlədiyi zaman dəstəyin başqa cizginin üstünə gətirilməsi (maşın söndürülmədən) əvvəlcədən seçilən proqramı dəyişməyə imkan vermir.

**1.4.3** Proqram seçildikdən sonra md. 1.5 – 1.7-ə müvafiq olaraq, yuyum parametrləri dəyişdirilə bilər və əlavə funksiyalar seçilə bilər.

## 1.5 TEMPERATUR SEÇİMİ

**1.5.1** Şəkil 3-ə uyğun olaraq  düyməsini basmaqla yuma proqramında nəzərdə tutulan temperaturu dəyişmək olar. Düymələri növbə ilə basdıqda temperaturun rəqəm göstəricilərinin indikatorları işıqlanır. Temperaturun seçilə biləcək qiymətləri 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C-dir.

## 1.6 SIXMA SÜRƏTİNİN SEÇİLMƏSİ

**1.6.1** Şəkil 3-ə uyğun olaraq  düyməsini basaraq yuyum proqramında nəzərdə tutulan sıxma sürətini azaltmaq olar. Düyməyə hər dəfə basarkən, növbə ilə rəqəmli göstəricilərin qiymətləri yanaraq, (maşının modelindən asılı olaraq) maksimal sıxma sürətindən  -ə (sıxma ixtisar edilmişdir) qədər azalır.

**DIQQƏT!** Əsas əməliyyatlar arasındakı sıxma sürəti tənzim edilmir və seçilmiş olan proqramdan asılıdır.

## 1.7 ƏLAVƏ FUNKSİYALARIN SEÇİLMƏSİ

**1.7.1** Əlavə funksiyaların seçilməsi üçün müvafiq düymənin basılması lazımdır — şəkil 3-ə uyğun olaraq, bir göstərici yanacaqdır. Düymə təkrarən basılarkən göstərici sönmür, funksiya rədd edilir.

Əlavə funksiyalar yalnız yuyum başlamamışdan seçilə bilər. Maşın işlədiyi zaman düymələr basılırsa, üç dəfə xəbərdarlıq səs siqnalı verilir — əlavə funksiya seçilmir.

**DIQQƏT!** Əgər seçmək istədiyiniz əlavə funksiya seçilmiş olan proqramla uyuşmursa, səs siqnalı verilir, göstərici yanmır və funksiya seçilmir.

## 1.8 PROQRAMIN İŞƏ SALINMASI VƏ YUYUMUN BAŞLAMASI

**1.8.1** Maşının seçilmiş olan proqram üzrə işə başlaması üçün ►|| düyməsini basmaq lazımdır — səs siqnalı verilir, qapıların blok edilməsi mexanizmi işə salınır və çəməşirin yuyulması başlayır. Yuyum zamanı həmçinin cari yuyum əməliyyatı göstəricisi, hərərət göstəricisi, sıxma sürətinin göstəricisi və əlavə funksiyalar göstəriciləri (seçilmişsə) yanır.

**1.8.2** Çəməşirin yuyumdan sonra nişastalanması tövsiyə edilir. Nişastalamaq üçün, istehsalçının göstərişlərinə əməl edilməklə, maşına təxminən 15 l su töküləcəyi nəzərə alınaraq, xüsusi nişasta

maddəsinin məhlulunu hazırlanması lazımdır. Maye nişastalama maddəsi istifadə təlimatına uyğun olaraq (6-cı bölüme baxın), maşının sürgüsünə tökülür. Dəstəyi «Yaxalama» proqramının üstünə çəkin, lazım olduqda sıxma sürəti seçin və ►|| düyməsini basaraq proqramı işə başladın.

**DIQQƏT!** Nişastalanacaq çəməşirə kondisioner maddəsi vurulmamalıdır.

## 1.9 MAŞININ İŞİNDƏ FASİLƏ/ SONRADAN PALTAR ƏLAVƏ OLUNMASI

**1.9.1** Proqramı ləğv etmədən maşını dayandırmaq lazımdırsa, 3 saniyə ►|| düyməni basıb saxlayın — səsli siqnal gəldikdən sonra, ►|| düymənin indikatoru yanıb-sönəcək və yuyulma dayanacaqdır.

Təxminən 2 dəqiqədən sonra qapının bloklaşdırıcı cihazı dayanacaqdır. Qapını açın, paltarı yerləşdirin və ya çıxarın.

**DIQQƏT!** Maşın bakında su səviyyəsinin yüksək olması və / və ya suyun temperaturu 60 °C-dən yuxarı olduğu halda, eləcə də barabanın fırlanması zamanı qapı açılmır.

**DIQQƏT!** Paltarların sonradan əlavə olunması/çıxarılması zamanı qapını uzun müddətli açıq qoymayın — paltardan su axa bilər.

Yuyulmanın davam etməsi üçün ►|| düyməni basın. Maşın dayandırıldıqda fasilə verilən əməliyyat yenidən başlanacaq və yuma davam edəcək, bu halda yuyulmanın sona çatma vaxtı uzana bilər.

«Yun» və «Əl ilə yuma» proqramlarında yuyulmanı dayandırmaq mümkün deyil.

## 1.10 PROQRAMIN RƏDD EDİLMƏSİ

**1.10.1** Çalışan proqramdan imtina etmək üçün dəstəyi ○ işarəsinin üstünə çəkin — maşın sönmür və çalışan proqram rədd edilir. Qapının açılmasına lüzum varsa, «Boşaltma» proqramı seçilərək, işlədilməli və suyun boşaldılması lazımdır.

**DIQQƏT!** Əgər suyun səviyyəsi qapının şüşəsindən gözlə görünürsə, maşının qapısını açmayın.

## 1.11 MAŞININ SÖNDÜRÜLMƏSİ

**1.11.1** Axırıncı yuyum əməliyyatı bitdikdən təxminən 2 dəq. sonra sonra qapının blok mexanizmi dayandırılır, səs siqnalı verilir, ►|| düyməsinin göstəricisi sönmür və yuyum əməliyyatı göstəriciləri yanır.

Əgər maşın elektrik şəbəkəsindən kəsilməyibse, səs siqnalı, bir dəqiqəlik intervalla, beş dəfə, yenə təkrar ediləcək.

**1.11.2** Yuyum bitdikdən sonra dəstəyi ○ işarəsinin üstünə gətirin, cərəyan telinin çəngəlini ştəpseldən çıxarın, su doldurma kranını bağlayın. Qapını açaraq, çəməşiri çıxarın.



## 2 YUYUM PROQRAMLARI

**2.1** Maşında əsas (Pambıq, Sintetika, Yun) proqramları və cədvəl 1-ə uyğun olaraq xüsusi (Əl yuyumu, Cins paltar, Tez 15', İdman, Uşaq paltarı, Yaxalama, Boşaltma, Sıxma) proqramları nəzərdə tutulmuşdur.

**DIQQƏT!** 90 °C-də «Pambıq», 60 °C-də «Sintetika» və ya «Uşaq» proqramlarını seçdiyiniz zaman, ilkin yuyulma funksiyası avtomatik olaraq qoşulur. Bunun üçün tabaqın 1-ci bölməsinə yuyucu vasitə yükləmək lazımdır.

Əgər ilkin yuyulmaya ehtiyac yoxdursa, 1-ci bölməyə yuyucu vasitənin yüklənməsindən imtina edə bilərsiniz.

**2.2 Xüsusi proqramlar** yuyulan əşyaların xüsusiyyətlərini nəzərə alır:

«**Əl yuyumu**» etiketləri  və ya  işarələri ilə markalanan incə və nəzif parçalardan tikilmiş paltarların yuyulması üçün istifadə olunur. Proqram qısa tərz yüngül sıxma ilə bitir.

«**Cins paltar**» — proqram cins parçasıdan tikilmiş paltarların yuyulması üçündür. Yuyum prosesində parça rənginin solmasından və ağarmasından qorunur.

«**Tez 15'**» az kirlənmiş, ufaq miqdardakı çəməşirin 15 dəqiqə içində yuyulmasına imkan verir ki, bu da vaxt qazanmaq və elektrik enerjisinə qənaət deməkdir. Bu proqram istifadə edilərək, soyuq suda müxtəlif parçalardan (yun, ipək və ellə yuyulmalı parçalar xaric) tikilmiş paltarların yuyulması mümkündür.

«**İdman**» — proqram müxtəlif idman paltar və ayaqqabılarının, həmçinin bəzi idman əşyalarının (futbol, voleybol və tennis topları və s.) yuyulması üçündür. «İdman» proqramı əşyaların məşqlər arası yuyularaq, tərs saxlanmasına imkan verir.



İdman ayaqqabıları və əşyaları yuyularkən sıxma sürətinin 400 dövdəq seçilməsi tövsiyyə edilir.

«Uşaq paltarı» — proqram uşaq paltarlarının, bələklərin, yataq örtüklərinin, dəstmal, əlsilənlər və s. yuyulması üçündür. Proqramın

yuyucu maddələrə qarşı allergiyası olan adamların paltarlarını yumaq üçün istifadə edilməsi tövsiyəlidir. Proqram işlədikən yüksək dərəcədə effektiv yuyum və yaxalama keyfiyyəti təmin edilir: proqrama 30 °C altında «ilkın yuyum» funksiyası daxil edilmiş və yaxalamaların sayı artırılmışdır.

Cədvəl 1 – Yuyum proqramları

Proqramın adı	Yuyum hərarəti, °C	Sürgün bölümlərinin istifadə edilməsi imkanı			Əlavə funksiyaların istifadə edilməsi imkanı	Modelləri CMA üzrə maksimal yük birinci rəqəmi ilə <sup>2)</sup> , kg				Yuyum vaxtı <sup>3)</sup> , dəq	Parça və ya əşya növü	Kirlilik dərəcəsi		
		4	5	6		7								
Pambıq <sup>1)</sup>	90	1	2			4,0	5,0	6,0	7,0	140	Bəyaz, rəngi yaxşı tutmuş, pambıq, kətan. Qaynadılması lazım olan çəməşir	Çox, orta		
		–	2							105	Rəngi yaxşı tutmuş, pambıq, kətan			
										85	Rəngli pambıq, kətan	Orta, az		
	30									80	Rəngi çıxı bilən, nazik pambıq, kətan			
	20									75				
Sintetika	60	1	2			1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	105	Rəngi yaxşı tutmuş sintetika, qarışıq	Çox, orta		
	40	–	2							95	Rəngli incə sintetika			
	30									90	Rəngi çıxı bilən incə sintetika	Az		
	20									85				
Yun	40	–	2		–	1,0	1,0	1,0	1,5	71	Maşında yuyula bilən yun mallar, yarım yun (kəşmir, tiftikli yun və s.)	Çox, orta		
	30									64				
	20									58				
Əl yuyumu	30	–	2			1,0	1,0	1,0	1,5	68	Əllə yuyulmalı olan kətan, ipək, yun, viskoz parçalardan tikilən mallar	Az		
	20									66				
Sıxma	–	–	–	–	–	4,0	5,0	6,0	7,0	15	Bütün parça növləri	–		
Yaxalama	–	–	2							28	Bütün parça növləri	–		
Boşaltma	–	–	–	–	–					2	–	–		
İdman	30	–	2		–	1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	47	Sintetik və qarışıq parçalar	Az		
						1 cüt ayaqqabısı							2 cüt ayaqqabısı	
	20					1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	45				
						1 cüt ayaqqabısı							2 cüt ayaqqabısı	
Cins paltar	40	–	2			2,0	2,5	3,0	3,5; 3,0 <sup>4)</sup>	68	Pambıqlı və qarışıq cins parçasından olan mallar	Orta, az		
	30									63				
	20									58				
Uşaq paltarı	90	1	2			1,5	2,0	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	144	Pambıqlı və qarışıq parçalardan olan mallar	Orta, az		
	60									134				
	40									124				
	30									119				
	20									114				
Tez 15'	30	–	2		–	2,0				15	Tərəvət tələb edən bütün parça növləri (yundan başqa)	Az		
	20													

<sup>1)</sup> 60 °C altındakı «Pambıq» proqramı və əlavə funksiyası (İntensiv yuyum) daxil edilmiş 40 °C altındakı «Pambıq» proqramları pambıq parçaların yuyulmasında maşının istismar xüsusiyyətlərini BST EN 60456-2013 əsasən təyin edilməsi üçün standart proqramlar sayılır. Bu proqramlar orta dərəcədə kirlənmiş pambıq parçaların yuyulması üçün nəzərdə tutulmuşdur və elektrik enerjisi ilə su sərfi nöqtəyi-nəzərindən ən effektiv proqramlar sayılır. Yuyum zamanı suyun gerçək hərarəti həmin proqramlar üçün ərz edilən qiymətlərdən fərqli ola bilər.

<sup>2)</sup> CMA modeli ilə müəyyən olunmuş nümunələr, birinci rəqəmi 4 olanlar — CMA 40M89-XX, birinci rəqəmi 5 olanlar — CMA 50Y89-XX və s.

<sup>3)</sup> Yuyum müddəti laboratoriya şərtlərində təyin edilmişdir. O, maşının işi prosesində şəbəkədəki suyun hərarətindən və təzyiqindən, yüklənmiş çəməşirin kütləsindən, paltarların tikildiyi parça növündən, elektrik şəbəkəsindəki gərginliyin dəyişməsinə və s. asılı olaraq dəyişə (arta və azala) bilər.

<sup>4)</sup> CMA 70Y109-XX modelləri üçün.

### 3 TEXNİKİ XÜSUSİYYƏTLƏRİ VƏ TAMAMLAYICI HİSSƏLƏR

3.1 Texniki xüsusiyyətlərin və tamamlayıcı hissələrin adları cədvəl 2 və 3-də müvafiq olaraq göstərilmişdir. Zəmanət kartında həmin adlar rusca göstərilmiş və parametrlərinin qiymətləri ilə tamamlayıcı hissələrin adları yazılmışdır.

3.2 Lövhecikdəki məlumat şəkil 4-ə uyğun olaraq cihazda rusca verilmişdir.

Cədvəl 2 – Texniki xüsusiyyətləri

№	ADI	Modeli	
1.1	Qabarit ölçüləri, mm	yüksəkliyi <sup>1</sup>	
		eni	
		gövde üzrə dərinliyi	
		dərinliyi	
1.2	Netto kütləsi, kq, bundan çox deyil	Parametrlərin qiymətləri zəmanət kartında göstərilmişdir	
1.3	Nominal istifadə gücü, Wt		
1.4	Nominal yükləmə, kq		
1.5	Enerji effektivliyi sinifi <sup>2</sup>		
1.6	İllik enerji məsrəfi <sup>3</sup> , kWt·saat, bundan çox deyil		
1.7	Pambıq çəməşirin standart uyum proqramı ilə yuyulması üçün orta elektrik enerji məsrəfi qiyməti <sup>3</sup> , kWt·saat, bundan çox deyil		60 °C (tam yüklə)
			60 °C (1/2 yüklə)
			40 °C (1/2 yüklə)
1.8	İstifadə etdiyi gücün orta qiyməti <sup>3</sup> , Wt, bundan çox deyil		söndürülmüş halda çalışdığı zaman
1.9	İllik su məsrəfi <sup>3</sup> , L, bundan çox deyil		
1.10	Sıxma effektivliyinin sinifi <sup>2</sup>		
1.11	Sıxma zamanı silindrin maksimal dövrlər sayı <sup>3</sup> , dövr/dəq		
1.12	Qalan nəmişliyin orta qiyməti <sup>3</sup> , %, bundan çox deyil		
1.13	Pambıq çəməşirin standart uyum proqramı ilə yuyulmasının orta müddəti <sup>3</sup> , dəq		60 °C (tam yüklə)
			60 °C (1/2 yüklə)
			40 °C (1/2 yüklə)
1.14	Korrektə edilmiş səs gücü səviyyəsi, dBA, bundan çox deyil	yuyum zamanı	
		sıxma zamanı	
1.15	Tərkibindəki qızıl, q		
1.16	Tərkibindəki gümüş, q		

<sup>1</sup> Tənzim edilən dayaqaların qoyulduğu yüksəklikdən asılı olaraq müəyyən həddlərdə dəyişə bilər.

<sup>2</sup> Enerji effektivliyi və sıxma effektivliyinin sinifləri TP 1061/2010/EU-ya uyğun olaraq təyin edilmişdir.

<sup>3</sup> İstifadə xüsusiyyətləri STB EN 60456-2013-ə uyğun olaraq təyin edilmişdir.

Qeyd — Texniki xüsusiyyətlər xüsusi avadanlıqla təchiz edilmiş laboratoriyalarda, müəyyən üsullarla təyin edilir.

Cədvəl 3 – Tamamlayıcı hissələr

№	ADI	Miqdarı, əd.
2.1	Pərdecik	Adlara uyğun olan parametrlər zəmanət kartında göstərilmişdir
2.2	Su doldurma borusu (filtrə və conta ilə birlikdə) və ya qoruma sistemi ilə birlikdə (modelindən asılı olaraq)	
2.3	Kronşteyn (tutucu)	
2.4	Tıxac	
2.5	Ölçü qapağı	


ATLANT	Enerji effektivliyinin dərəcəsi Nominal gərginlik diapazonu:
Modelin işarəsi və cihazın istehsal növü	Sərf olunan nominal güc: Yol verilən yükləmə:
Normativ sənəd	Su təchizatı şəbəkəsində gərginlik: Belarus Respublikasında istehsal edilib.
Cihazın iqlim sinifi	"ATLANT" QSC, Pobediteley pr., 61, Minsk ş.
Uyğunluq işarələri	


Şəkil 4 – Cədvəl

## 1 DESCRIEREA FUNCȚIONĂRII MAȘINII DE SPALAT

### 1.1 ORGANELE DE COMANDA


**1.1.1** Organele de comandă a mașinii de spălat se află pe panoul de comandă cum se arată în figura 1.


**Buton selectare programe** (în continuare — buton de selectare) a se vedea în figura 2 se rotește în ambele părți: în sens orar și în sens contrar celui orar. În jurul butonului sunt marcate denumirile programelor și simbolul .

**Butonul START/PAUZĂ**  servește pentru pornirea (startul) funcționării mașinii de spălat conform programului selectat și pentru întreruperea ciclului de funcționare fără anularea programului de spălare.


**1.1.2** Butoane pentru funcțiile suplimentare sunt marcate cu simboalele cum se arată în figurile 1, 3. Butonul tastat include în ciclul de spălare funcții suplimentare și deasupra butonului se aprinde un indicator luminos.

Posibilitatea de a selecta și a include în ciclul de spălare funcții suplimentare depinde de programul de spălare selectat (a se vedea în tabela 1).






**Selectarea temperaturii**  permite selectarea temperaturii de spălare diferită de cea predeterminată. Temperatura selectată este luminată de indicatorul corespunzător.

**Selectarea a vitezei de rotire a tamburului la stoarcere** (numită în continuare — viteza de centrifugare)  vă permite să selectați o viteză de centrifugare mai mică decât cea maximă prevăzută pentru programul de spălare. Viteza de centrifugare selectată este luminată de indicatorul corespunzător.

**Spălare intensivă**  (**Intensive**) este utilizat pentru a îmbunătăți eficiența spălării articolelor foarte murdare.

**Spălare anti-alergică**  (**AntiAllergy**) este prevăzută pentru spălarea hainelor pentru copii, lucrurilor care aparțin persoanelor care sunt alergice la detergenți sau pentru spălare în apă foarte moale, în care detergentul nu este clătit suficient.

Activarea funcției adaugă în ciclul de spălare o clătire suplimentară.

**Blocare pentru copii**  protejază de modificările accidentale a programului selectat de către copii. Pentru activarea funcției apăsați concomitent butoanele  și  — se va bloca toate butoanele de pe panoul de comandă. Apăsați repetat concomitent butoanele  și  entru a dezactiva funcția de blocare.

### 1.2 INDICATOARE LUMINOASE

**1.2.1** În zona de afișare a regimului de funcționare a mașinii de spălat sunt prevăzute indicatoare luminoase cum vedeți în figura 3.

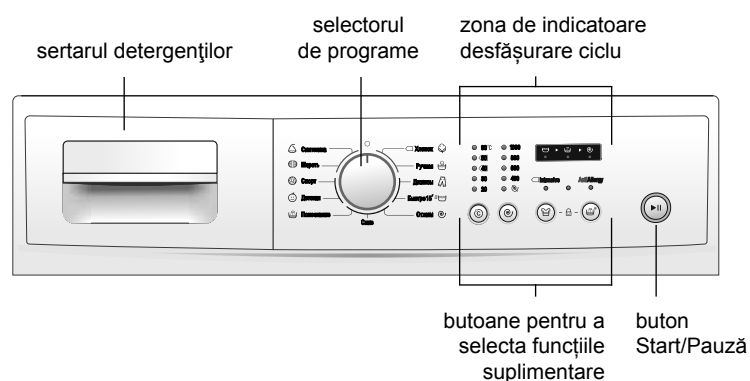


Figura 1 — Panou de comandă

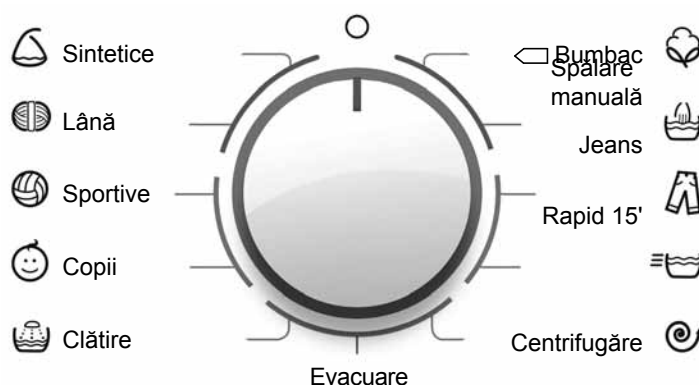
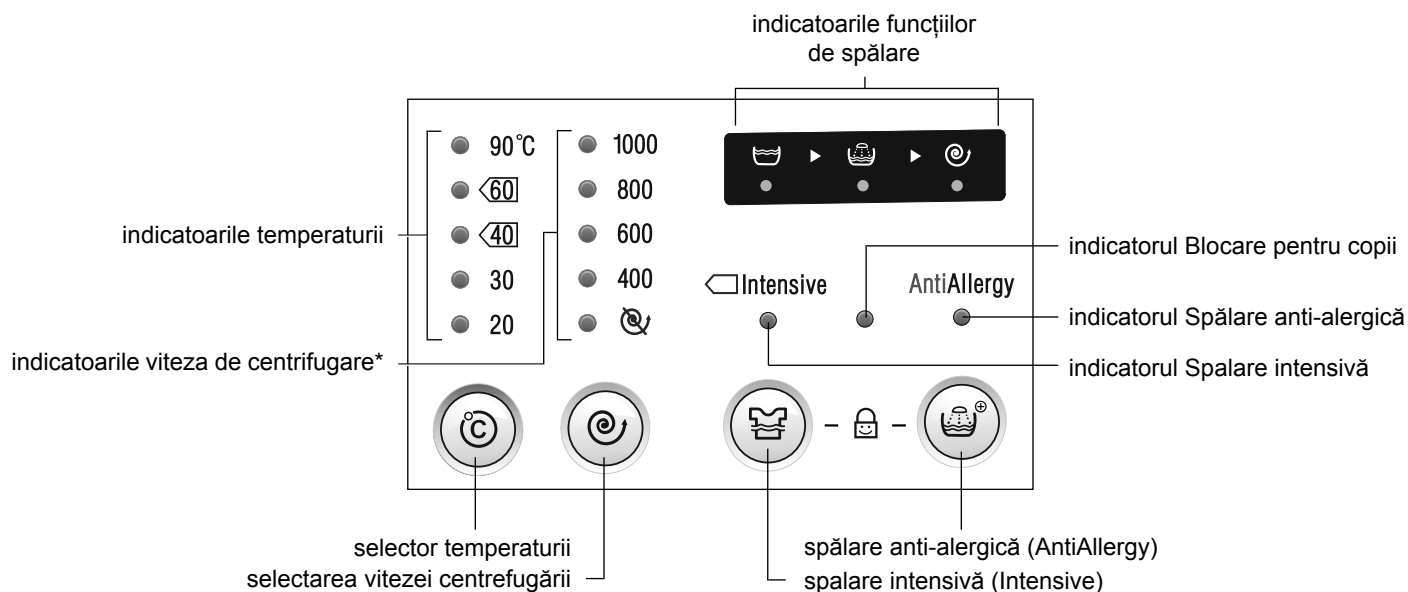



Figura 2 — Selectorul de programe




\* Parametrile vitezei de centrifugare depind de modelul mașinii de spălat.

Figura 3 — Zonele de afișaj și butonul de selectare a funcțiilor suplimentare


Indicatoarele desfășurare a ciclului:

 – spălare,

 – clătire,





 – centrifugare și evacuare.

Indicatoarele luminoase a fazei ciclului de spălare se va aprinde unul după altul conform programului selectat.

**Indicatorul Funcțiile suplimentare**, inclusiv **indicatorul Blocare pentru copii** , se va aprinde în cazul în care butonul de selectare a funcțiilor suplimentare va fi apasat (vedeți. 1.1.2).

### 1.3 ACTIVAREA/ÎNTRERUPEREA SEMNALULUI SONOR

**1.3.1** Mașina de spălat rufe este prevăzută cu semnal sonor. Semnalul sonor rasună la pornirea și la sfârșitul funcționării mașinii de spălat, rasună dacă funcția selectată nu este compatibilă cu programul ales, rasună în cazul de apăsare întâmplătoare a butoanelor în cursul funcționării mașinii de spălat, și de asemenea rasună la detectarea defecțiunilor.

Pentru întreruperea semnalului sonor (exclusiv semnalele, care informă despre defecțiunile detectate) apăsați concomitent butoanele  și . Apăsați repetat concomitent butoanele  și  pentru activarea semnalului sonor.

### 1.4 PORNIREA MAȘINII DE SPĂLAT ȘI SELECTAREA PROGRAMULUI


**1.4.1** Porniți mașina de spălat rufe rotind butonul de selectare cu semnul indicator spre programul de spălare în conformitate cu figura 2. În zona de afișare a regimului de funcționare a mașinii de spălat se va aprinde: Indicatoarele desfășurare a ciclului de spălare, indicatoarele de temperatură și a vitezei de centrifugare.

La selectarea programului, în conformitate cu tabelul 1 vor fi stabilite în mod automat parametrii de bază ai spălării setate de producător (temperatura de spălare, viteza de centrifugare, etc).



**1.4.2** Selectarea programului se face numai înainte de spălare. Setarea butonului pe divizia unui program nou în timpul funcționării mașinii de spălat (fără oprirea mașinii) nu poate schimba programul selectat anterior.

**1.4.3.** După selectarea unui program, puteți schimba parametrii de spălare și să selectați funcții suplimentare, în conformitate cu 1,5-1,7.

### 1.5 SELECTAREA TEMPERATURII

**1.5.1** Apăsând butonul  în conformitate cu figura 3, se poate schimba programul prevăzut de temperatura de spălare. Când apăsați butonul, veți vedea schimbarea indicatorului luminos cu valori numerice ale temperaturii. Valorile selectabile a temperaturilor de spălare — 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

### 1.6 SELECTAREA VITEZII DE CENTRIFUGARE

**1.6.1** Apăsând butonul  în conformitate cu figura 3, se poate reduce viteza de centrifugare, prevăzută de programul de spălare. Când apăsați butonul se va aprinde unul după altul indicatoarele cu valoare numerică a vitezei de centrifugare de la cea maximă (în funcție de modelul mașinii de spălare) până la  (fără centrifugare), repetându-se ciclic.

**ATENȚIE!** Viteza de centrifugare între fazele ciclului de spălare nu se poate modifica și depinde de programul selectat.


### 1.7 SELECTAREA FUNCȚIILOR SUPPLEMENTARE


**1.7.1** Pentru selectarea funcției suplimentare apăsați butonul corespunzător — se va aprinde indicatorul în conformitate su figura 3. Când apăsați repetat butonul, indicatorul luminat se va stinge, funcția se va anula.

Selectarea funcției suplimentare este permisă numai înainte de spălare. Dacă apăsați butoanele în timpul funcționării a mașinii de spălat se va aude un semnal sonor triplu, ce înseamnă că funcția suplimentară nu poate fi activată.

**ATENȚIE!** Dacă funcția selectată este incompatibilă cu programul ales, se emite un semnal sonor, indicatorul nu se aprinde și funcția nu se conectează.



### 1.8 ACTIVAREA UNUI PROGRAM ȘI PORNIREA SPĂLĂRII

**1.8.1** Pentru activarea unui program de spălare apăsați butonul  — se va aprinde indicatorul butonului, se va aude un semnal sonor, se va activa funcția de blocare a ușii-a începe spălarea. În timpul spălării Indicatorul aprins arată faza în curs de desfășurare, sunt aprinse indicatoarele de temperatură, a vitezei de centrifugare și afunțiilor suplimentare (în cazul în care sunt alese).

**1.8.2** Apretarea rufilor se recomandă a efectua după spălare. Pentru apretarea rufilor dizolvați în apă un agent special de amidon în conformitate cu recomandările producătorului pe baza faptului că mașina va fi alimentată cu circa 15 de litri de apă. Turnați detergentul lichid pentru apretarea rufilor în sertarul pentru detergent a mașinii în conformitate cu manualul de instrucțiuni (secțiunea 6). Stabiliți butonul de selectare pentru programul «Clătire», selectați viteza de centrifugare, dacă este necesar, porniți programul prin apăsarea butonului  II.

**ATENȚIE!** Nu tratați cu balsam rufe care doriți să apretați.


### 1.9 PAUZA ÎN FUNCȚIONAREA MAȘINII/ ÎNCĂRCAREA RUFELOR

**1.9.1** Dacă trebuie să opriți mașina fără a anula programul, țineți apăsat butonul  II timp de 3 secunde – se va auzi un semnal sonor, indicatorul pentru buton  II va clipi, spălarea se va opri.

Dacă dispozitivul de blocare a ușii este oprit după aproximativ 2 minute, deschideți ușa, adăugați sau îndepărtați rufe.

**ATENȚIE!** Ușa nu se deschide la un nivel ridicat de apă în rezervorul mașinii și / sau la o temperatură a apei de peste 60 °C, precum și în timpul rotirii tamburului.

**ATENȚIE!** În timpul încărcării / descărcării rufelor, nu lăsați ușa deschisă multă vreme – apa poate curge din rufe.

Pentru a continua spălarea, apăsați butonul  II. Aparatul va continua să execute programul de la începutul operațiunii de spălare oprit, timpul până la sfârșitul spălării poate crește.


În programele «Lână», «Spălare manual» nu puteți suspenda mașina.

### 1.10 ANULAREA PROGRAMULUI


**1.10.1** Pentru anularea programului stabiliți butonul de selectare pe simbolul – aparatul se va opri, iar programul de funcționare se va anula. Dacă este necesar să deschideți ușa trebuie să evacuați apa, selectând și activând programul «Evacuare».

**ATENȚIE!** Nu deschideți ușa de serviciu, când nivelul apei vizual depășește nivelul ușii.

### 1.11 OPRIREA MAȘINII DE SPALAT

**1.11.1** După finalizarea ultimei operațiuni de spălare după aproximativ 2 minute se va opri dispozitivul de blocare a ușii, și se va aude un semnal sonor. Lumina indicatorului butonului  II se va stinge și se va aprinde luminile indicatoarelor a operațiunilor de spălat.

În cazul în care mașina nu va fi deconectată din priză se va aude un semnal sonor de cinci ori la interval de un minut.

**1.11.2** La sfârșitul de spălare opriți mașina rotind selectorul pe simbolul , deconectați cablul de alimentare de la priză și închideți robinetul de alimentare cu apă. Deschideți ușa și scoateți rufe.



## 2 PROGRAME DE SPĂLARE

**2.1** Mașina de spălat rufe are programe de spălare de bază (Bumbac, Sintetic, Lână) și programe speciale (Spălare manuală, Jeans, Rapid 15', Sportive, Copii, Clătire, Evacuare, Centrifugare) în conformitate cu Tabela 1.

**ATENȚIE!** Atunci când selectați programul «Bumbac» la 90 °C, «Sintetic», la 60 °C sau «Copii» funcția de pre-spălare este activată în mod automat, pentru care va trebui să încărcați detergent în tava 1.

Dacă nu aveți nevoie de funcția de pre-spălare, nu este absolut necesar să încărcați detergentul în tava 1.

**2.2** Programele speciale țin cont de particularitățile articolelor spălate.

«Spălare manuală» se utilizează pentru curățirea articolelor din țesături delicate și foarte subțiri, care sunt marcate cu simbolurile de întreținere  și .

Programul se încheie cu centrifugare în regim atenuant.

«Jeans» — program pentru spălarea articolelor din jeans. În procesul de spălare maximal se reduce probabilitatea decolorării țesăturilor din jeans.

«Rapid 15'» programul este creat pentru a spăla o cantitate redusă de haine cu un grad scăzut de murdărire în timp scurt, economisind energia electrică. Folosind programul, puteți spăla în apă rece haine din materiale diferite (cu excepția țesăturilor din lână și mătase, precum și articolelor pentru spălare manuală).

«Sport» — este un program pentru spălarea hainelor sportive diferite, pantofilor de sport, precum și unelor tipuri de echipamente sportive (mingi de volei și fotbal, mingi de tenis, etc). Folosiți programul «Sport» pentru a spăla hainele între antrenamente pentru împesșimearea acestora.

Cînd spalați pantofii de sport sau inventarul sportiv recomandăm să selectați viteza centrifugării de 400 rpm.

«Copii» — program pentru spălarea hainelor pentru copii, scutecelor,

a lenjeriei de pat, prosoapelor, șervețelelor și etc. Folosiți programul pentru spălarea articolelor, lucrurilor care aparțin persoanelor care sunt alergice la detergenți. Programul asigură o spălare și clătire de înaltă eficiență: programul conține opțiunea de prespălare la temperatura de 30 °C și cicluri de clătiri suplimentare.

**Tabelul 1 – Programe de spălare**

Programul	Tempe- ratura, °C	Utilizarea compartimentelor sertarului		Utilizarea funcțiilor suplimentare	Incarcarea maxima, dupa modele CMA, cu prima cifra in numar <sup>2)</sup> , kg				Durata spălării <sup>3)</sup> , min	Tip țesături	Grad de murdărie	
		1	2		4	5	6	7				
Bumbac <sup>1)</sup>	90	1	2						140	Albe, colorate rezistente, de bumbac, de in. Rufele, care necesită fierte	Foarte murdare, mediu	
									105	Colorate rezistente, de bumbac, de in		
			2			4,0	5,0	6,0	7,0	85	Colorate de bumbac, de in	Mediu, redus
	30								80	Colorate nerezistent, subțiri de bumbac, de in		
	20								75			
Sintetice	60	1	2						105	Colorate rezistent de sintetică, mixte	Foarte murdare, mediu	
	40					1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	95		Colorate subțiri de sintetică
	30		2						90	Colorate nerezistent, subțiri de sintetică	Redus	
	20							85				
Lână	40		2						71	Articole din lână, amestec de lână (cașmir, mohair, etc.) potrivite pentru spălat în mașini	Mediu, redus	
	30					1,0	1,0	1,0	1,5			64
	20								58			
Spalare manuală	30		2			1,0	1,0	1,0	1,5	68	Articole din in, mătase, lână, viscoză, potrivite pentru spălare manuală	Redus
	20								66			
Centrifugare	–	–	–	–					15	Toate tipurile de țesături	–	
Clătire	–	–	2			4,0	5,0	6,0	7,0	28	Toate tipurile de țesături	–
Evacuare	–	–	–	–					2	–	–	
Sportive	30		2			1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	47	Țesături de sintetică, mixte	Redus
						1 perechi încălțăminte	2 perechi încălțăminte					
	20	1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	45						
		1 perechi încălțăminte	2 perechi încălțăminte									
Jeans	40		2			2,0	2,5	3,0	3,5; 3,0 <sup>4)</sup>	68	Articole din bumbac și țesături mixte de jeans	Mediu, redus
	30								63			
	20								58			
Copii	90									144	Articole din bumbac și țesături mixte	Mediu, redus
	60								134			
	40	1	2			1,5	2,0	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	124		
	30								119			
	20								114			
Rapid 15'	30		2			2,0			15	Toate tipurile de țesături (exclusiv lână), care necesită împroșpețite	Redus	
	20											

<sup>1)</sup> Programele «Bumbac» la t 60 °C și Bumbac» la t 40 °C cu funcția suplimentară (spalare intensivă) sunt programe de standard de spalare a rufelor din bumbac pentru stabilirea caracteristicilor de expozare a mașinii în conformitate cu STB EN 60456-2013. Programele susmenționate fi sunt cele mai eficiente programe în ceea ce privește consumul de energie și consumul de apă pentru spălarea rufelor de bumbac de grad de murdărie moderat. Temperatura reală a apei la spălare poate diferi de temperatura declarată pentru aceste programe.

<sup>2)</sup> Exemplu de desemnare a modelului CMA cu prima cifră 4 – CMA 40M89–XX, cu cifra 5 – CMA 50Y89–XX, etc.

<sup>3)</sup> Durata spălării a fost testată în condițiile de laborator. Ea poate varia (crește sau scade) în timpul funcționării mașinii, în funcție de temperatura și presiunea apei în rețeaua de alimentare cu apă, greutatea încărcăturii de rufe, tipul de țesături a articolelor, modificarea curentului în rețeaua de alimentare electrică, etc.

<sup>4)</sup> Pentru modelele CMA 70Y109–XX.



### 3 SPECIFICAȚII TEHNICE ȘI COMPONENTE

**3.1** Denumirile caracteristicilor tehnice și a componentelor sunt enumerate în tabelele 2 și 3 respectiv. În certificatul de garanție sunt

prezentate denumirile caracteristicilor tehnice în limba rusă și sunt indicate valorile parametrilor și numărul de componente.

**3.2** Informațiile din tabela cum se arată în figura 4 sunt indicate în articol în limba rusă.

**Tabela 2 – Specificații tehnice**

Nr.	Denumire		Model
1.1	Dimensiuni, mm	Inaltime <sup>1</sup>	Parametrii enumerați în cardul de garanție
		Lățime	
		Adâncime, externă	
		Adâncime	
1.2	Greutate net, kg, nu mai mult de		
1.3	Putere nominală, W		
1.4	Sarcină nominală, kg		
1.5	Clasa de eficiență <sup>2</sup>		
1.6	Consumul anual de energie <sup>3</sup> , kW·h, nu mai mult de		
1.7	Valoarea medie a consumului de energie pentru programul standard de bumbac spălătorie <sup>3</sup> , kW·h, nu mai mult de	60 °C (încărcare completă)	
		60 °C (1/2 încărcare)	
		40 °C (1/2 încărcare)	
1.8	Valoarea medie a consumului de putere <sup>3</sup> , W, nu mai mult de	închis	
		pornit	
1.9	Consumul anual de apă <sup>3</sup> , litri, nu mai mult de		
1.10	Eficiența centrifugării, clasa <sup>2</sup>		
1.11	Frecvența maximă de rotație a tamburului în timpul ciclului de centrifugare <sup>3</sup> , r/min		
1.12	Conținut mediu de umiditate reziduală de <sup>3</sup> , %, nu mai mult de		
1.13	Timpul medie de spălătorie rutină, bumbac <sup>3</sup> , min	60 °C (încărcare completă)	
		60 °C (1/2 încărcare)	
		40 °C (1/2 încărcare)	
1.14	Nivel de zgomot, dB, nu mai mult de	spălare	
		centrifugare	
1.15	Conținutul de aur, g		
1.16	Conținutul de argint, g		

<sup>1</sup> Modificări posibile, în funcție de înălțimea suporturilor reglabile.  
<sup>2</sup> Clase de eficiență energetică și eficiență Spin determinată în conformitate cu TR 1061/2010 / EU.  
<sup>3</sup> Caracteristici de performanță sunt definite în conformitate cu STB EN 60456-2013.  
Menționi. Definiția din caietul de sarcini se face în laboratoare special amenajate pentru anumite proceduri.

ATLANT	Clasa de eficiență energetică Gama de tensiuni nominale:
Numele modelului și versiunea produsului	Consum de putere nominală: Încărcare admisibilă:
Documentul normativ	Presiunea în rețeaua de alimentare cu apă: Fabricat în Bielorus
Clasa climatică de produse	AAI "ATLANT", bulevardul Pobeditelei, 61, or. Minsk
Mărci de conformitate	

**Figura 4 — Tabeluță**

**Tabela 3 – Componente**

Nº	Denumire	Cantitate, bucăți
2.1	Oblon	Parametrii sunt specificați în certificatul de garanție
2.2	Furtun de alimentare cu apă (inclusiv filtru și șaibă) sau cu sistem de protecție (în funcție de model)	
2.3	Suport	
2.4	Dop	
2.5	Căpăcel	

# 1 MASHINANING ISHLASH TAVSIFI

## 1.1 BOSHQARUV QISMLARI

**1.1.1** Mashinaning boshqaruv qismlari 1 rasmda ko'rsatilganidek boshqaruv panelida joylashgan.

**Dasturni tanlash dastagi** (keyingi o'rinlarda – dastak) 2 rasmda muvofiq ikkala tomonga buraladi: soat mili yoki unga qarama qarshi tomonga. Dastak atrofida dasturlarning nomlari va belgisi yozilgan.

**Start/pauza tugmasi** mashinani kiritilgan dasturda ishlashini boshlash hamda kir yuvish dasturini bekor qilmagan holda mashina ishlashiga pauza berish uchun mo'ljallangan.

**1.1.2** Qo'shimcha funksiyalarni tanlash tugmalari 1,3. Rasmdagi kabi belgilar bilan yozib qo'yilgan. Tugma bosilganda kir yuvish dasturiga qo'shimcha funktsiya kiritiladi va tugma tepasida tegishli indikator yonadi. Qo'shimcha funksiyalarni ishlatish va yoqish imkoniyati kir yuvish dasturiga bog'liq. (1 jadvalga qarang).

**Haroratni tanlash** kir yuvish dasturida berilgan xaroratdan farq qiluvchi harorat darajasini tanlashga imkoniyat beradi. Tanlangan harorat ko'rsatgichi tegishli indikator bilan yonib turadi.

**Siqish davomida barabanning aylanish tezligi chastotasini tanlash tugmachasi** (bundan buyon – siqish tezligi) kir yuvish dasturida nazarda tutilgan siqish tezligining maksimal ko'rsatgichidan pastroq tezlikni tanlashga imkon beradi. Tanlangan siqish tezligi tegishli indikator bilan yonib turadi.

**Intensiv kir yuvish** (**Intensive**) qattiq ifloslangan

buyumlarni yuvishda samaradorlikni oshirish uchun ishlatiladi.

**Allergiyani qo'zg'atmaydigan kir yuvish** (**AntiAllergy**) yosh bolalar kiyimlari, kir yuvish vositalariga allergiyasi bo'lgan kishilarga tegishli buyumlar yoki kir yuvish vositasi yaxshi chayilmaydigan juda yumshoq suvda kir yuvish uchun mo'ljallangan.

Funksiya yoqilganda kir yuvish dasturiga yana bir chayish kiritiladi.

**Bolalardan himoya** yosh bolalar tomonidan kiritilgan dastur tasodifan o'zgartirilib yuborilishini oldini olish uchun mo'ljallangan. Funktsiyani yoqish uchun bir vaqtda va tugmalarini bosib – boshqaruv panelidagi barcha tugmalar blokirovka qilinadi. va tugmalarining takror bosilishi funktsiyani bekor qiladi.

## 1.2 CHIROQLI INDIKATORLAR

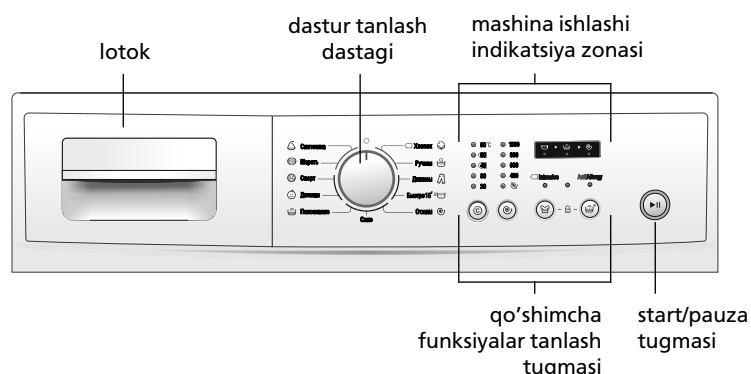
**1.2.1** Mashinaning ishlash indikatsiyalari zonasida 3 rasmdagi kabi chiroqli indikatorlar mavjud.

Kir yuvish operatsiyalari indikatorlari:

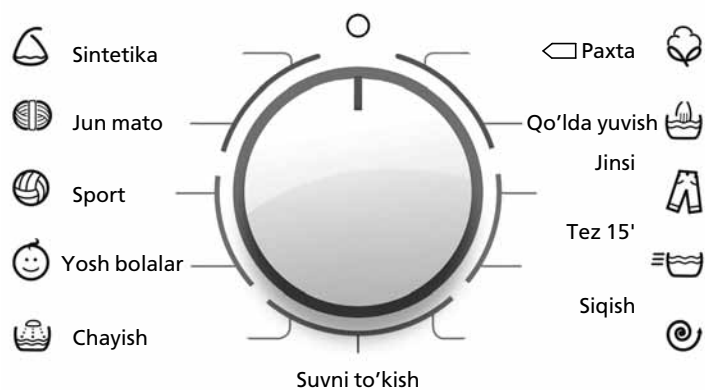
- kir yuvish,
- chayish,
- siqish va suv to'kish.

Operatsiyalar indikatorlari mashinaning kiritilgan dastur bo'yicha ishlash vaqtida ketma ket yonadi.

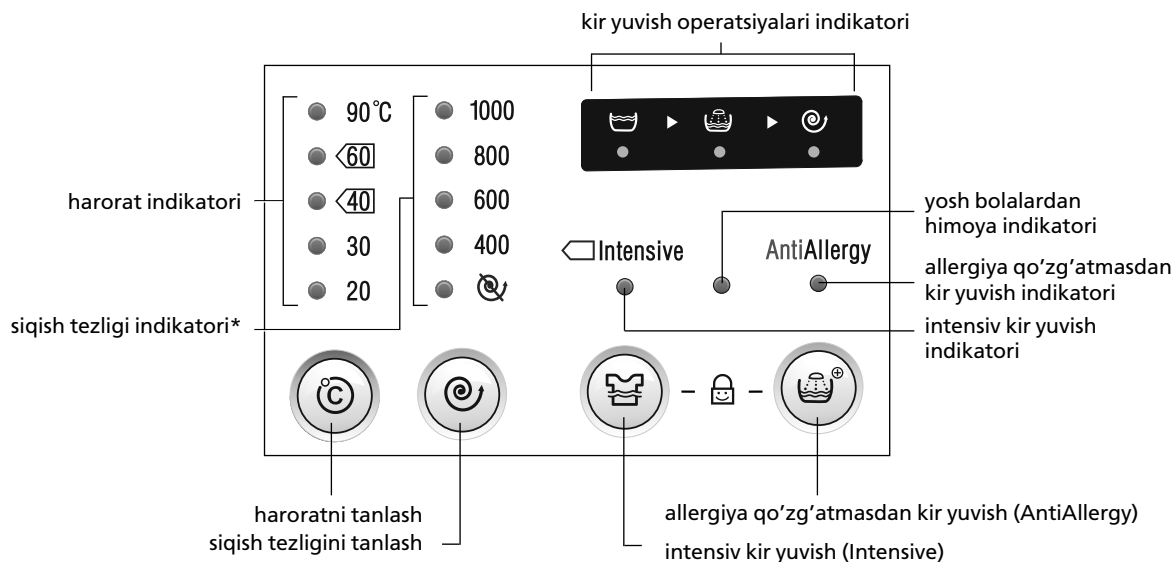
**Qo'shimcha funktsiyalar indikatorlari**, shu jumladan yosh bolalardan himoya indikatorlari , qo'shimcha funktsiyalar tanlanganda yonadi (1.1.2 ga qarang).



1 Rasm — Boshqaruv paneli



2 Rasm — Dasturni tanlash dastagi







\* Siqish tezligi ko'rsatgichi mashina modeliga bog'liq.

3 Rasm — Indikatsiya zonasida va qo'shimcha funktsiyalarni tanlash tugmasi

### 1.3 TOVUSHLI SIGNALNI YOQISH/O'CHIRISH

**1.3.1** Mashinada tovushli signal mavjud. Tovushli signal mashina ishining boshlanishi va tugashini bildiradi, qolaversa, mos kelmaydigan funksiyalar kiritilganda, tasodifan mashina ishlab turgan paytda tugmalar bosilganda hamda nosozliklarda tovushli signal eshitaladi.

Tovushli signalni o'chirish uchun (nosozlikni anglatuvchi signallardan tashqari) bir vaqtda  va  tugmalarini bosish kerak.  va  tugmalarining takroran bosilishi tovushli signalni yoqadi.

### 1.4 MASHINANI YOQISH VA DASTURNI TANLASH


**1.4.1** Mashinani yoqish uchun 2 rasmdagi kabi dastakni dasturlarning kir yuvish bo'limiga o'rnatish. Mashinaning ishlash indikatsiya zonasida yonadi: tanlangan dasturning kir yuvish operatsiyalari indikator, kir yuvish harorat birligi va siqish tezligi indikator.

1 jadvalga muvofiq dastur tanlanganda ishlab chiqaruvchi (siqish tezligi, kir yuvish harorati va b.) tomonidan kiritilgan kir yuvishning asosiy xossalar avtomatik tarzda kiritiladi.



**1.4.2** Dasturni tanlash faqatgina kir yuvishni boshlashdan avval bajariladi. Mashina ishlab turganda (uni o'chirmasdan) dastakni yangi dastur bo'limiga o'zgartirish ilgari kiritilgan dasturni o'zgartirishga imkon bermaydi.

**1.4.3** Dasturni tanlagandan keyin 1.5 – 1.7 ga muvofiq kir yuvish xossalarini o'zgartirish va qo'shimcha funksiyalarni tanlash mumkin.

### 1.5 HARORATNI TANLASH

**1.5.1** 3- rasmga asosan  tugmasini bosib, kir yuvish dasturida berilgan harorat darajasini o'zgartirish mumkin. Tugma bosilganda haroratni ko'rsatuvchi raqamli indikatorlar navbat bilan yonib uchadi. Mashinada tanlanadigan kir yuvish harorat birliklari – 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

### 1.6 SIQISH TEZLIGINI TANLASH

**1.6.1** 3 rasmga muvofiq  tugmasini bosish bilan dasturda nazarda tutilgan siqish tezligini kamaytirish mumkin. Tugma ketma-ket bosilsa, siqish tezligi birliklari maksimal (mashina modeliga qarab) tezlikdan tortib  (siqish o'chirilgan) gacha keyin takrorlanib indikatorlarda raqam bilan yonadi.

**DIQQAT! Asosiy operatsiyalar orasidagi siqish tezligi boshqarilmaydi va tanlangan dasturga bog'liq bo'ladi.**


### 1.7 QO'SHIMCHA FUNKSIYANI TANLASH


**1.7.1** Qo'shimcha funktsiyani tanlash uchun tegishli tugmani bosish kerak – 3 rasmga muvofiq indikator yonadi. Takroran bosilsa chiroqli indikator o'chadi, funktsiya bekor qilinadi.

Qo'shimcha funktsiyalarni tanlash faqatgina kir yuvishni boshlashdan avval bajarilishi mumkin. Mashina ishlab turgan vaqtda tugmalar bosilsa uch marta tovushli signal chiqadi - qo'shimcha funktsiya yoqilmaydi.

**DIQQAT! Agar tanlangan funktsiya tanlangan dastur bilan mos kelmasa, tovushli signal eshittiriladi, indikator yonmaydi va funktsiya ishga tushmaydi.**


### 1.8 DASTURNI YOQISH VA KIR YUVISHNI BOSHLASH


**1.8.1** Mashinani kiritilgan dasturda ishlashni boshlash uchun  tugmasini bosish kerak – tugma indikator yonadi, tovushli signal chiqadi, eshikni blokirovkalovchi qurilma ishga tushadi va kir yuvish boshlanadi. Kir yuvish vaqtida kir yuvishda bajarilayotgan operatsiya indikator, harorat indikator, siqish tezligi va qo'shimcha funktsiya ham yonadi (agar kiritilgan bo'lsa).

**1.8.2** Buyumni ohorlash kir yuvishdan keyin bajarilishi tavsiya etiladi. Ohorlash uchun ishlab chiqaruvchi tomonidan tavsiya etilgan kraxmallash uchun mo'ljallangan maxsus vositani mashinaga taxminan 15 litr suv solinishini inobatga olgan holda suvda eritish lozim. Ohorlash uchun suyuq moddani mashina lotogiga foydalanish qo'llanmasiga (6 bo'lim) muvofiq soling. Dastakni "CHAYISH" dasturiga o'rnatish, siqish tezligini tanlang, zarurat bo'lganda  tugmasini bosgan holda dasturni yoqing.

**DIQQAT! Ohorlash uchun mo'ljallangan buyumga konditsioner bilan ishlov berilmagan bo'lishi kerak.**

### 1.9 MASHINA ISHIDAGI PAUZA / QO'SHIMCHA KIR YUKLASH


**1.9.1** Zaruriyat tug'ilganda mashinani, Dasturni bekor qilmasdan turib mashinani ishdan to'xtatib turish zaruriyatida  tugmasini

3 soniya davomida ushlab turish kerak – tovushli signal eshitaladi,  tugma indikator yonib-o'chishni boshlaydi, kir yuvish jarayoni to'xtaydi.

Agarda taxminan 2 daqiqadan keyin eshikning blokirovka uskunasi o'chsa/ eshikchani ochib, kirni olish yoki yana qo'shish mumkin.


**DIQQAT! Mashina bakidagi suv sathi baland va/yoki suvning harorati 60 °C teng bo'lganida, shuningdek baraban aylanayotgan vaqtda eshikcha ochilmaydi.**

**DIQQAT! Kirni qo'shimcha yuklash/tushirish vaqtida eshikchani uzoq vaqt ochiq qoldirmang – kirlardan suv oqib tushishi mumkin.**

Kir yuvishni davom ettirish uchun  tugmasini bosish lozim. Mashina, to'xtatilgan kir yuvish operatsiyasi dasturini boshidan bajarishni boshlaydi, kirni yuvish tugaguncha bo'lgan vaqt uzayishi mumkin.


«Jun», «Qo'lda» dasturlarida mashinani ishlashdan to'xtatish imkoniyati yo'q.

### 1.10 DASTURNI BEKOR QILISH


**1.10.1** Bajarilayotgan dasturni bekor qilish uchun dastakni  belgisiga o'rnatish kerak – mashina o'chadi va bajarilayotgan dastur bekor qilinadi. Eshikni ochish zarurati tug'ilsa, "SUV TO'KISH" dasturini tanlash bilan suvni to'kib tashlash kerak.

**DIQQAT! Agar barabandagi suvning hajmi eshik derazasida ko'z bilan aniqlansa, mashina eshigini ochmang.**

### 1.11 MASHINANI O'CHIRISH

**1.11.1** Kir yuvishning oxirgi operatsiyasi yakunlangandan keyin 2 daqiqadan keyin eshikni blokirovkalovchi qurilma o'chadi, tovushli signal chiqadi.  tugmasining indikator o'chadi va kir yuvish operatsiyalari indikatorlari yonadi.

Agar mashina elektr tarmog'idan o'chirilmagan bo'lsa, tovushli signal 1 daqiqali interval bilan 5 marta chiqadi.

**1.11.2** Kir yuvish yakunlangandan keyin dastakni  belgisiga o'rnatish bilan mashinani o'chirish kerak, ta'minot rozetkasidan shnur vilkasini chiqarib va suv uzatishni yopish kerak. Eshikni oching va buyumlarni oling.

## 2 KIR YUVISH DASTURLARI

**2.1** Mashinada 1 jadvalga muvofiq kir yuvishning asosiy (Paxta, Sintetika, Jun mato) va maxsus (Qo'lda, Jinsi, Tez 15', Sport, Bolalar kiyimi, Chayish, Suv to'kish, Siqish) dasturlari mavjud.

**DIQQAT! 90 °C haroratda «Paxta», 60 °C haroratda «Sintetika» yoki «Bolalar kiyimlari» dasturlari tanlanganda avtomatik tarzda dastlabki kir yuvish rejimi ishga tushadi, bu rejim uchun kir yuvish vositasini lotokning 1 bo'linmasiga solish lozim bo'ladi.**

Agarda dastlabki kir yuvish rejimi zarur bo'lmasa, kir yuvish vositasini 1-bo'linmaga solmasdan ishlatishga yo'l qo'yiladi.

**2.2** Maxsus dasturlar yuvilayotgan buyumlarnin o'ziga xosligini inobatga oladi.

«Qo'lda» markirovkasida  yoki  belgilari bo'lgan juda yupqa va mayin matolarni yuvish uchun mo'ljallangan.

Dastur qisqa ehtiyotli siqishlar bilan tugallanadi.

«Jinsi» — jinsi matoli buyumlarni yuvish uchun dastur. Kir yuvish jarayonida jinsi matodan pix va rang chiqish ehtimoli maksimal darajada pasaytiriladi.

«Tez 15'» bir oz ifloslangan uncha ko'p bo'lmagan miqdordagi buyumlarni vaqt va elektrenergiani tejagan holda tez yuvish uchun mo'ljallangan. Ushbu dasturdan foydalanib turli matoli (jun mato va ipak hamda qo'lda yuvishga mo'ljallangan matolardan tashqari) buyumlarni sovuq suvda yuvish mumkin.

«Sport» — turli sport kiyimlari, oyoq kiyimlar hamda ayrim turdagi sport inventarlari (futbol, volleybol koptoklari, tennis koptokchalari va b.)ni yuvishga mo'ljallangan. «Sport» dasturidan mashg'ulotlar oraliq'ida buyumga tozalik berish uchun yuvishda foydalaniladi. Sport oyoq kiyimlari va inventarlarni yuvishda siqish tezligini 400 ay/daq. tanlash tavsiya etiladi.

«Bolalar kiyimi» — dastur bolalar kiyimi, yo'rgak, ko'rpa-to'shak, sochiq, qo'l shochiq va boshqalarni yuvishga mo'ljallangan. Dasturdan yuvish vositalariga allergiyasi bo'lgan shaxslarning buyumlarini yuvishda foydalanish tavsiya etiladi. Dasturni bajarishda yuqori samaradorlikka ega yuvish va chayish ta'minlanadi: dasturda 30 °C haroratda dastlabki yuvish va chayishlar sonini oshirish nazarda tutilgan.

## 1 Jadval — Kir yuvish dasturlari

Dastur nomi	Kir yuvish harorati, °C	Lotok bo'limlarini ishlatish imkoniyati			Qo'shimcha funksiyalardan foydalanish imkoniyati	CMA modellari bo'yicha maksimal yuklash, birinchi raqami <sup>2)</sup> alomati, kg				Kir yuvish vaqti <sup>3)</sup> , daq	Mato turi, buyum	Buyumning ifloslanganligi
		4	5	6		7						
Paxta <sup>1)</sup>	90	1	2			4,0	5,0	6,0	7,0	140	Oq, pishiq ranglangan paxata ipidan to'qilgan, zig'r tolasidan to'qilgan. Qaynatishni talab qiladigan buyumlar	Juda, o'rtacha
		-	2							105	Pishiq ranglangan paxata ipidan to'qilgan, zig'r tolasidan to'qilgan	
										85	Ranglangan paxata ipidan to'qilgan, zig'r tolasidan to'qilgan	
	30									80	Pishiq ranglanmagan paxata ipidan yupqa to'qilgan, zig'r tolasidan to'qilgan	
	20	75	O'rtacha, yuzaki									
Sintetika	60	1	2			1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	105	Pishiq ranglangan sintetik, aralash	Juda, o'rtacha
	40	-	2							95	Rangli, yupqa, sintetik	
	30									Ranglanishi turg'un bo'lmagan yupqa sintetik		
	20										85	Yuzaki
Jun mato	40	-	2		-	1,0	1,0	1,0	1,5	71	Jun, yarimi jun (kashemir, moxer va h.k.) mashinada yuviladigan buyumlar	O'rtacha, yuzaki
	30									64		
	20									58		
Qo'lda	30	-	2		-	1,0	1,0	1,0	1,5	68	Zig'ir tolasidan, ipak, jun, viskoza matolaridan	Yuzaki
	20									66		
Siqish	-	-	-	-	-	4,0	5,0	6,0	7,0	15	Barcha turdagi matolar	-
Chayish	-	-	2		-					28	Barcha turdagi matolar	-
Suv to'kish	-	-	-	-	-					2	-	-
Sport	30	-	2		-	1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	47	Sintetik, aralash matolar	Yuzaki
	20					1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	45		
						1 juft oyoq kiyimi	2 juft oyoq kiyimi					
Jinsi	40	-	2		-	2,0	2,5	3,0	3,5; 3,0 <sup>4)</sup>	68	Paxta va aralash jinsi matolardan buyumlar	O'rtacha, yuzaki
	30									63		
	20									58		
Bolalar kiyimi	90	1	2		-	1,5	2,0	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	144	Paxta va aralash matolardan buyumlar	O'rtacha, yuzaki
	60									134		
	40									124		
	30									119		
	20									114		
Tez 15'	30	-	2		-	2,0				15	Barcha turdagi matolar (jun matodan tashqari), tozalikni talab qiluvchi	Yuzaki
	20											

<sup>1)</sup> STB EN 60456-2013-ga ko'ra mashina ishlash xususiyatlarini aniqlash uchun "Paxta" 60 °C-da va "Paxta" 40 °C-da dasturlari (intensiv kir yuvish) qo'shimcha funksiyasi bilan paxta gazlamalardan tayyorlangan buyumlarni yuvish standart dasturlaridir. Mazkur dasturlar o'rta darajada kir bo'lgan paxta cho'yshablarni yuvish uchun mo'ljallangan va elektrenergidan foydalanish va suvni sarflash nuqtai nazaridan eng samarali dasturlar hisoblanadi. Kir yuvganda suvning haqiqiy harorati bu dasturlar uchun belgilab qo'yilgan haroratlardan farqlanishi mumkin.

<sup>2)</sup> CMA modeli alomati namunasi birinchi raqami 4 – CMA 40M89-XX, raqami 5 – CMA 50Y89-XX va h.k.

<sup>3)</sup> Kir yuvish vaqti laboratoriya sharoitlarida aniqlangan. Bu vaqt, mashinaning ishlash jarayonida quviridagi suvning harorati va bosimi, yuklanayotgan kirning massasi, gazlama buyumlar turi, elektr tarmo'gidagi kuchlanishning o'zgarishi natijasida o'zgarishi (uzayishi yoki kamayishi) mumkin.

<sup>4)</sup> CMA 70Y109-XX modellari uchun.

**3 TEXNIK XOSSALARI VA KOMPLEKT BUYUMLAR**

**3.1** Komplektdagi buyum nomlari va xususiyatlari tegishli 2 va 3 jadvalda ko'rsatilgan. Kafolat kartasida mazkur nomlar rus tilida berilgan, hamda parametrlar qiymatlari va qo'shimcha qismlar soni ko'rsatilgan.

**3.2** 4-rasmga tegishli jadvaldagi ma'lumot buyumda rus tilida berilgan.

**2 Jadval — Texnik xususiyatlar**

Nº	Nom	Model	
1.1	Gabarit o'lchamlari, mm	Parametrlar qiymatlari kafolat kartasida ko'rsatilgan	
			balandligi <sup>1</sup>
			eni
			korpusi bo'yicha chuqurligi
	chuqurligi		
1.2	Og'irligi netto, kg, dan ko'p emas		
1.3	Foydalanadigan nominal quvvat, Vt		
1.4	Nominal yuklash, kg		
1.5	Energetik samaradorligining sinfi <sup>2</sup>		
1.6	Yillik elektr quvvati iste'moli hajmi <sup>3</sup> , kVt•s, dan ko'p emas		
1.7	Paxta matolarini yuvish standart dasturi uchun elektr quvvati iste'molining o'rtacha ko'rsatkichi <sup>3</sup> , kVt•s, dan ko'p emas		
			60 °C (to'liq yuklash)
			60 °C (1/2 yuklash)
	40 °C (1/2) yuklash		
1.8	Foydalaniladigan quvvatning o'rtacha ko'rsatkichi <sup>3</sup> , Vt, dan ko'p emas		
			o'chirilgan holatda
	yoqilgan holatda		
1.9	Sarflanadigan yillik suv hajmi <sup>3</sup> , l, dan ko'p emas		
1.10	Siqish samaradorligi sinfi <sup>2</sup>		
1.11	Siqishda baraban aylanishining maksimal tezligi <sup>3</sup> , oborot/daq		
1.12	Qoldiq namligining o'rtacha ko'rsatkichi <sup>3</sup> , %, dan ko'p emas		
1.13	Paxta matolarini yuvish standart dasturi bajarilishining o'rtacha vaqti <sup>3</sup> , daq		
			60 °C (to'liq yuklash)
			60 °C (1/2 yuklash)
	40 °C (1/2 yuklash)		
1.14	Ovoz balandligining isloh qilingan darajasi, dBA, dan ko'p emas		
			yuvishda
	ciqishda		
1.15	Oltin miqdori, g		
1.16	Kumush miqdori, g		

<sup>1</sup> Boshqariladigan suyanchiqlar balandligiga qarab o'zgaradi.  
<sup>2</sup> Energetik samaradorlik va siqish samaradorliklar TR 1061/2010/Eu ga muvofiq aniqlangan.  
<sup>3</sup> Eksploatatsiya tavsiflari CTB EN 60456-2013 ga muvofiq aniqlangan.  
 Izoh — Texnik tavsiflarning aniqlanishi maxsus jihozlangan laboratoriyalarda maxsus uslubiyatlar asosida amalga oshiriladi.

**3 Jadval — Komplekt buyumlar**

Nº	Nom	Son, dona
2.1	Pardacha	Nomlariga muvofiq keluvchi parametrlar qiymatlari kafolat kartasida ko'rsatilgan
2.2	Suv oqizish shlangi (filtr va shayba bilan birgalikda) yoki himoya qilish tizimi bilan (modelga qarab)	
2.3	Kronshteyn	
2.4	Qopqoq	
2.5	Qalpoqcha	

<b>ATLANT</b>	<b>Energetik samaradorlik sinfi</b>
<b>Buyum modeli va ishlab chiqarilishi belgilanishi</b>	<b>Nominal kuchlanish diapazoni:</b>
	<b>Nominal iste'molchilik quvvati:</b>
	<b>Ruhsat etilgan sig'imi:</b>
	<b>Tarmoqdagi suv bosimi:</b>
	<b>Belarus Respublikasida ishlab chiqilgan</b>
<b>Me'yoriy hujjat</b>	<b>YoAJ «ATLANT», Pobediteli pr., 61, Minsk sh.</b>
<b>Buyumning iqlimiy turi</b>	
<b>Muvoqiflik belgilari</b>	


**4 Rasm — Jadvali**




## 1 ТАВСИФИ КОРИ МОШИН

### 1.1 УЗВҲОИ ИДОРА


1.1.1 Узвҳои идоракунии мошин мутобиқи расми 1 дар панели идора ҷойгир мебошанд.


**Дасти интихоби барнома** (минбӯад — дастак) мутобиқи расми 2 ба ду самт тоб меҳӯрад: аз рӯи акрабаки соат ва муқобили он. Дар атрофи дастак номҳои барномаҳо ва ишораи  сабт шудааст.

**Тугмаи старт/таваққуф**  барои оғози кори мошин (старт) аз рӯи барномаи интихобшуда, ҳамчунин барои таваққуфи кори мошин бе манъ кардани барномаи ҷомашӯӣ пешбинӣ шудааст.



1.1.2 Тугмаи интихоби вазифаҳои иловагӣ мутобиқи расми 1, 3 бо ишораҳо қайд шудааст. Ҳангоми пахш кардани тугма дар барномаи ҷомашӯӣ вазифаи иловагӣ пайдо мешавад ва дар қисми болои тугма индикатори мувофиқ равшан мегардад.


Имконияти истифода кардан ва ҳамроҳ кардани вазифаҳои иловагӣ ба барномаи ҷомашӯӣ вобастагӣ дорад (ба ҷадвали 1 нигоҳ кунед).

**Интихоби ҳарорат**  имкон медиҳад, ки ҳарорати дигари ҷомашуии аз ҳарорати дар барномаи ҷомашӯӣ пешбинишуда фарқкунанда интихоб карда шавад. Нишондиҳандаи интихобшудаи ҳарорат бо индикатори мувофиқ равшан карда мешавад.






**Интихоби ыисмц тоб хурии барабан ыангоми жафидан** (дар оянда — суръати фишурдан)  имкон медиҳад, ки суръати фишурдан аз суръати ҳадди аксар кам набудай дар барномаи ҷомашӯӣ пешбинӣ шударо интихоб намоем. Нишондиҳандаи

интихоб шудаи суръати фишурдан дар индикатори мувофиқ равшан карда мешавад.

**Ҷомашӯии интенсивӣ**  ( Intensive) барои зиёд кардани самаранокии шустани маҳсулоти бисёр чиркин шуда истифода мегардад.

**Ҷомашӯии зидди аллергия**  (AntiAllergy) барои шустани либосҳои бачагона, чизҳо, ки онҳо ба одамони ба воситаҳои ҷомашӯӣ алларгия дошта тааллуқ доранд, ё ки барои шустани дар оби хеле нарм, ки дар он воситаи ҷомашӯӣ ба таври зарури тоза намешавад, пешбинӣ шудааст.




Ҳангоми дохил кардани вазифа ба барномаи ҷомашӯӣ боз як маротиба чайқондан илова карда мешавад.

**Ҳимоя аз бачаҳо**  дар вақти тасодуфан аз тарафи бачаҳо тағйир дода шудани барномаи интихобшуда пешбинӣ шудааст. Барои фаъол кардани вазифа дар як вақт тугмаҳои  ва  — ро пахш кард, тамоми тугмаҳои панели идора блоконда мешаванд. Дубора пахш кардани тугмаҳои  ва  вазифаро қатъ мекунад.

### 1.2 ИНДИКАТОРҲОИ РАВШАНКУНАНДА

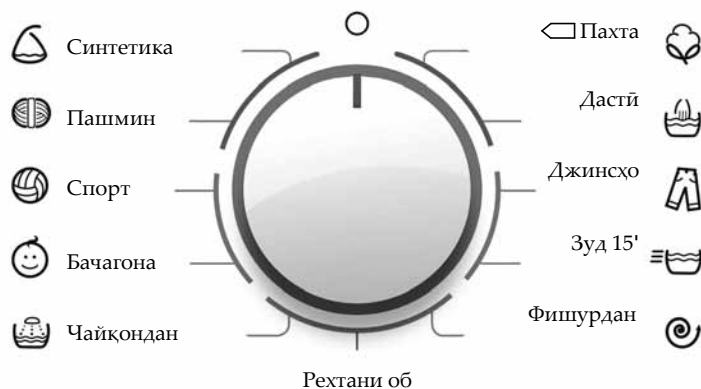
1.2.1 Дар ҷойҳои индикатсияи кори мошин мутобиқи расми 3 индикаторҳои равшанкунанда пешбинӣ шудааст.

**Индикаторҳои амалиёти ҷомашӯӣ:**

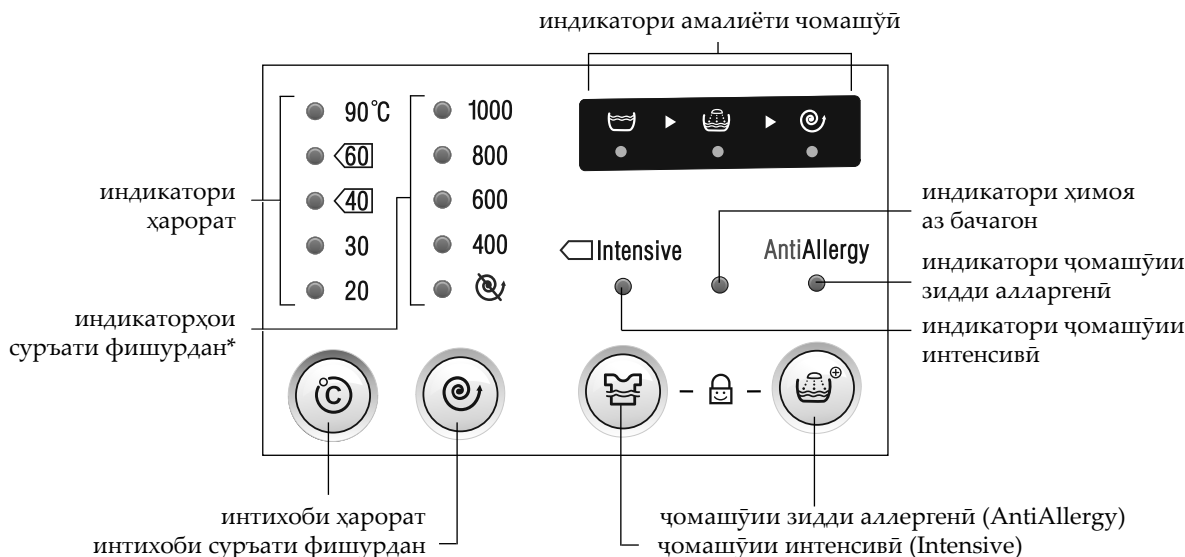
-  — ҷомашӯӣ,
-  — чайқондан,
-  — фишурдан ва рехтани об.



Расми 1 — Панели идора




Расми 2 — Дасти интихоби барнома



\* Нишондиҳандаи суръати фишурдан ба навъи мошин вобастагӣ дорад.





Расми 3 — Ҷойҳои индикатсия ва тугмаҳои интихоби вазифаҳои иловагӣ

Индикаторҳои амалиёти чомашӯӣ дар вақти кор кардани мошин аз рӯи барномаи интихобшуда бо навбат равшан мешаванд.

**Индикаторҳои вазифаҳои иловагӣ**, аз ҷумла **индикатори химоя аз бачагон**  ҳангоми интихоби тугмаи вазифаи иловагӣ (нигоҳ кунед 1.1.2) равшан мешавад.

### 1.3 ФАЪОЛ/ХОМЎШ КАРДАНИ ИШОРАИ САДОӢ

**1.3.1** Дар мошин ишораи садои пешбинӣ шудааст. Ишораи садо ба оғоз ва анҷоми кори мошин ҳамроҳӣ мекунад, ҳамчунин дар вақти додани вазифаҳои мувофиқ набуда пайдо мешавад, яъне ҳангоми тасодифан пахш кардани тугмаҳо дар вақти кор кардани мошин, ҳамчунин дар вақти носозии он.

Барои фаъл кардани ишораи садо (ба ғайр аз ишораҳои, ки дар бораи носозӣ хабар медиҳанд) бояд дар як вақт тугмаҳои  ва  -ро пахш кард. Дубора пахш кардани тугмаҳои  ва  ишораи садоиро хомӯш мекунад.

### 1.4 ФАЪОЛ КАРДАНИ МОШИН ВА ИНТИХОБИ БАРНОМА


**1.4.1** Барои фаъл кардани мошин мутобиқи расми 2 дастакро ба тақсими барномаи чомашӯӣ гузошт. Дар ҷои индикатори кори мошин инҳо равшан мешаванд: индикатори амалиёти чомашӯӣ барномаи интихобшуда, индикатори нишондиҳандаи ҳарорати чомашӯӣ ва суръати фишурдан.

Ҳангоми интихоби барнома мутобиқи ҷадвали 1 нишондиҳандаҳои асосии чомашӯӣ ба таври автоматикӣ пайдо мешаванд (суръати фишурдан, ҳарорати чомашӯӣ ва ғайра), ки аз тарафи истеҳсолкунанда гузошта шудааст.



**1.4.2** Интихоби барнома танҳо то оғози чомашӯӣ ба амал бароварда мешавад. Гузоштани дастак ба тақсими барномаи нав дар вақти кор кардани мошин (бе хомӯш кардани мошин) барномаи қаблан интихоб карда шударо барои тағйир додан имконият намедиҳад.

**1.4.3** Пас аз интихоби барнома нишондиҳандаҳои чомашӯиро тағйир додан ва интихоб кардани вазифаҳои иловагӣ мутобиқи 1.5 — 1.7 мумкин аст.

### 1.5 ИНТИХОБИ ҲАРОРАТ

**1.5.1** Мувофиқи расми 3 тугмаи  -ро зер намуда, ҳарорати чомашӯиро пешбинишудаи барномаро тағйир додан мумкин. Баъди зер кардани тугма индикаторҳои рақамдори нишондиҳандаи ҳарорат бо навбат равшан мешаванд. Нишондиҳандаҳои интихоби ҳарорати чомашӯӣ дар мошин — 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C аст.

### 1.6 ИНТИХОБИ СУРАТИ ФИШУРДАН

**1.6.1** Тугмаи  -ро мутобиқи расми 3 пахш карда, суръати фишурданро кам кардан мумкин аст, ки дар барномаи чомашӯӣ пешбинӣ гардидааст. Ҳангоми пахш кардани тугма бо навбат индикаторҳои нишондиҳандаҳои рақамӣ доштаи суръати фишурдан аз ҳадди аксар (вобаста ба навъи мошин) то ҳадди ақал  (фишурдан фаъл аст), сипас тақрор шуда, равшан мешаванд.

**ДИҚҚАТ!** Суръати фишурдан дар байни амалиётҳои асосии чомашӯӣ ба тартиб оварда намешавад ва ба барномаи интихобшуда вобастагӣ дорад.


### 1.7 ИНТИХОБИ ВАЗИФАИ ИЛОВАГӢ


**1.7.1** Барои интихоби вазифаи иловагӣ тугмаи ба он мутобиқро бояд пахш кард — мутобиқи расми 3 индикатор равшан мегардад. Дар вақти дубора пахш кардан индикатори равшанӣ хомӯш мегардад, вазифа қатъ мешавад.

Интихоби вазифаҳои иловагӣ танҳо то оғози чомашӯӣ ба амал бароварда мешавад. Ҳангоми пахш кардани тугмаҳо дар вақти кор кардани мошин се карра ишораи садои шунида мешавад — вазифаи иловагӣ фаъл намегардад.

**ДИҚҚАТ!** Агар вазифаи интихобшуда бо барномаи интихобшуда мутобиқ набошад, ишораи садои баланд мешавад, индикатор равшан намегардад ва вазифа фаъл намешавад.


### 1.8 ФАЪОЛ КАРДАНИ БАРНОМА ВА ОҒОЗИ ЧОМАШӢӢ




**1.8.1** Барои ба кор даровардани мошин аз рӯи барномаи интихобшудаи чомашӯӣ бояд тугмаи  — пахш кард, ишораи индикатори тугма равшан мешавад, ишораи садои баланд мегардад, таҷхизоти блокони дарича фаъл шуда чомашӯӣ сар мешавад. Дар вақти чомашӯӣ ҳамчунин индикатори амалиёти иҷрошавандаи чомашӯӣ, индикатори ҳарорат, суръати фишурдан ва вазифаҳои иловагӣ (агар онҳо интихоб шуда бошанд) равшан мешаванд.

**1.8.2** Оҳор кардани либоси тағ баъд аз чомашӯӣ тавсия мешавад. Барои оҳор кардан мутобиқи дастурамали истеҳсолкунанда воситаи махсусро аз ҳисоби он, ки ба мошин тақрибан 15 л об рехта мешавад, дар об маҳлул кард. Воситаи моеъ будаи барои оҳор кардан истифода шавандаро ба лотоки мошин мутобиқи дастурамали оиди истифода бояд рехт (қисми 6). Дастакро ба барномаи “Чайқондан” гузошта суръати фишурданро интихоб кард, дар ҳолати зарурӣ тугмаи  -ро пахш карда барномаро фаъл кард.

**ДИҚҚАТ!** Либоси тағ барои оҳор кардан набояд бо кондитсионер кор карда шавад.

### 1.9 ФОСИЛА/ТАВАҚҚУФИ МУВАҚҚАТӢ ДАР КОРИ МОШИН/ИЛОВА КАРДАНИ ЛИБОС ПЕШ АЗ ШУСТУШӢӢ



**1.9.1** Дар сурати зарурӣ кори мошинро бе қатъ намудани барнома таваққуф намоед, тугмаи .

  дар тӯли 3 сония пахш кунед — садои аломат шунида шуда, тугмаи индикатор  чашмак мезанад ва шустушӯӣ таваққуф мегардад.

Агар тақрибан баъд аз 2 дақиқа асбоби қулфнокии дарича хомӯш гардад, дарро кушоед ва либосҳоро аз даруни мошин кашед.


**ТАВАҚҚУҶ!** Дар ҳангоми баланд будани сатҳи об дар чалаки (бак) мошин ва/ё ҳарорати баланди об то 60 °C ва ҳам дар вақти чархидани устувона (барабан) кушода намешавад.

**ТАВАҚҚУҶ!** Дар вақти изофа кардани либосҳо/берун кашидани либосҳо дарро ба муддати тӯлонӣ кушода нигоҳ надоред — зеро аз либосҳо об ҷакиданиш мумкин аст.

Барои идома додани чомашӯӣ тугмаи   пахш намоед. Мошин иҷрои барномаро аз оғози амалиёти таваққуфи чомашӯӣ давом медиҳад, вақт то тамомшавии чомашӯӣ метавонад зиёдтар шавад.



Дар барномаҳои «Пашм», «Дастӣ» таваққуф кардани кори мошин ғайриимкон мебошад.

### 1.10 ҚАТЪ КАРДАНИ БАРНОМА


**1.10.1** Барои қатъ кардани барномаи иҷро шуда истода дастакро ба ишораи  гузошт-мошин хомӯш мешавад ва барномаи иҷрошаванда қатъ мегардад. Дар ҳолати зарурӣ барои кушодани дарича ва рехтани об барномаи “Рехтан”-ро интихоб ва фаъл кардан лозим аст.

**ДИҚҚАТ!** Даричаро воз накунед, агар миқдори оби дар барабан бударо ба таври босира аз оинаи дарича муайян кардан мумкин бошад.

### 1.11 ХОМӢӢШ КАРДАНИ МОШИН

**1.11.1** Пас аз ба охир расидани амалиёти ниҳони чомашӯӣ тақрибан баъд аз 2 дақиқа таҷхизоти блокони дарича хомӯш мешавад, ишораи садои баланд мегардад. Индикатори тугмаи   хомӯш шуда, индикаторҳои амалиёти чомашӯӣ равшан мегарданд.

Агар мошин аз шабакаи электрик ҷудо нашуда бошад, дар ин ҳолат ишораи садои боз 5 маротиба дор фосилаи 1 дақиқа шунида мешавад.

**1.11.2** Баъд аз тамом шудани чомашӯӣ мошинро хомӯш кардан лозим аст, барои ин дастакро ба ишораи  бояд гузошт, сими душоҳаи тағзияро аз васлак берун кард ва крани обдиҳандаро маҳкам кард. Даричаро кушода либоси тағро берун кард.

## 2 БАРНОМАҲОӢИ ЧОМАШӢӢ



**2.1** Дар мошин барномаҳои асосии зерини чомашӯӣ пешбинӣ шудааст (Пахта, Синтетика, Пашмин) ва махсус (Дастӣ, Джинсҳо, Зуд 15', Спорт, Бачагона, Чайқонидан, Рехтан, Фишурдан) мутобиқи ҷадвали 1 пешбинӣ шудааст.

**ДИҚҚАТ!** Ҳангоми интихоби барномаи «Пахта» бо 90 °C, «Синтетика» бо 60 °C ёки «Бачагона» шустушӯӣ пешакӣ ба таври худкор фаъл мегардад, ки барон он воситаи шустушӯиро да шӯъбаи 1-и дӯл гузошта шавад.

Агар барои шустушӯӣ пешакӣ эҳтиёҷ набошад, воситаи шустушӯиро ба дӯли 1 нагузоштан мумкин аст.

**2.2** Барномаҳои махсус хусусиятҳои маҳсулоти шӯяндаро ба ҳисоб мегиранд.

«Дастӣ» барои шустани маҳсулоти аз матоҳҳои хеле тунук

ва нозук буда хизмат мекунад, ки дар тамгазани чунин ишораҳои истифода доранд  ё ки .

Барнома бо фишурдани кӯтоҳ ва пурзӯр хотима меёбад.

«Джинсҳо» — барнома барои шустани маҳсулот аз матоҳои джинсӣ. Дар чараёни чомашӯӣ ба ҳадди аксар рах-рах пайдо кардан ва рафтани ранги матоҳои джинсӣ кам мешавад.

«Зуд 15» ба зуд чомашӯӣ кардани миқдори ками маҳсулоти кам чиркин шуда имконият медиҳад, вақт ва энергияи электромасраф мекунад. Ин барномаро истифода карда дар оби хунук маҳсулоти таги аз матоҳои гуногун бударо (ба ғайр аз пашмин ва абрешим, ҳамчунин маҳсулоти барои чомашӯии дастӣ) шустан мумкин аст.
























«Спорт» — барнома барои шустани либосҳои гуногуни

спортӣ, пойафзоли спортӣ, ҳамчунин баъзе чизҳои спортӣ (футбол, тӯби волейбол, тӯбчаҳои теннис ва ғайра). Барномаи «Спорт»-ро барои шустани чизҳо дар мобайни машқҳо барои тоза шудани он истифода мекунад.


Ҳангоми шустани пойафзоли спортӣ ва чизҳои спортӣ тавсия мегардад, ки суръати фишурдани 400 даврзани/дар як дақиқа истифода гардад.

«Бачагона» — барнома барои шустани либосҳои бачагона, парпеч, чойпӯш, сачоқ, дастпоккун ва ғайра. Барномаро барои шустани чизҳои он шахсоне, ки ба воситаҳои чомашӯӣ аллергия доранд истифода кардан тавсия мешавад. Дар вақти истифодаи барнома фоиданокии зиёди чомашӯӣ ва фишурдан таъмин мегардад: дар барнома чомашӯии пешақӣ дар ҳарорати 30 °C пешбинӣ гардидааст ва теъдоди чайқонидан зиёд карда шудааст.

## Ҷадвали 1 – Барномаҳои чомашӯӣ

Номи барнома	Ҳарорати чомашӯӣ, °C	Имконияти истифодаи лотоки алоҳида			Имконияти истифодаи вазифаҳои иловагӣ	Сарборишавии максималӣ аз рӯи навъҳои СМА бо рақами аввали 2) дар нишондод, кг				Давомнокии чомашӯӣ <sup>3)</sup> , дақ	Намуди матоъ, газвор	Ҷиқинии чиз				
		1	2			4	5	6	7							
Пахта <sup>1)</sup>	90	1	2		 	4,0	5,0	6,0	7,0	140	Сафед, хуб ранг кардашудаи пахтагин, катон. Чизҳое, ки ҷўшониданро талаб мекунад	Зиёд, миёна				
		—	2							105	Хуб ранг кардашудаи пахтагин, катон					
										85	Рангаи пахтагин, катон					
	30									80	Ранги мустақкам надоштаи тунуки пахтагин, катон					
	20	75														
Синтетика	60	1	2		 	1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	105	Хуб ранг кардашуда, синтетикӣ, омехта	Зиёд, миёна				
	40	—	2							95	Ранга тунук синтетикӣ					
	30									85	Ранги мустақкам надошта тунук синтетик					
	20															
Пашм	40	—	2		—	1,0	1,0	1,0	1,5	71	Маҳсулоти пашмин, нимпашмин (кашемир, мохер ва ғайра), қобили чомашӯии мошинӣ	Миёна, кам				
	30									64						
	20									58						
Дасти	30	—	2			1,0	1,0	1,0	1,5	68	Маҳсулоти катон, абрешимӣ, пашмин, вискозӣ, ки дастӣ шуста мешаванд	Кам				
	20									66						
Фишурдан	—	—	—	—	—					15	Тамоми намудҳои газворҳо	—				
Чайқондан	—	—	2			4,0	5,0	6,0	7,0	28	Тамоми намудҳои газворҳо	—				
Рехтан	—	—	—	—	—					2	—	—				
Спорт	30	—	2		—	1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	47	Синтетикӣ, матоҳои омехта	Кам				
													1 чуфт пойафзал	2 чуфт пойафзал		
													1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>
20						1 чуфт пойафзал	2 чуфт пойафзал			45						
Джинсҳо	40	—	2		 	2,0	2,5	3,0	3,5; 3,0 <sup>4)</sup>	68	Маҳсулоти пахтагин ва омехтаи матоҳои джинсӣ	Миёна, кам				
	30									63						
	20									58						
Бачагона	90	1	2		 	1,5	2,0	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	144	Маҳсулоти пахтагин, матоҳои омехта	Миёна, кам				
	60									134						
	40									124						
	30									119						
	20									114						

Номи барнома	Ҳарорати чомашӯй, °C	Имконияти истифодаи лотоки алоҳида			Имконияти истифодаи вазифаҳои иловагӣ	Сарборишавии максималӣ аз рӯи навъҳои СМА бо рақами аввали 2) дар нишондод, кг				Давомнокии чомашӯй <sup>3)</sup> , дак	Намуди матоъ, газвор	Чикинии чиз
		4	5	6		7						
Зуд 15'	30	—	2	⊗	—	2,0				15	Тамоми намудҳои матоъҳо (ғайр аз пашм), ки тоза карданро тақозо мекунад	Кам
	20											

1) Барномаи "Пахта" дар ҳарорати 60 °C ва "Пахта" дар ҳарорати 40 °C бо вазифаи иловагӣ  (чомашӯии интенсивӣ) барномаҳои стандартии чомашӯй кардани маҳсулоти аз газвори пахтагин барои муайян кардани хусусиятҳои истифодаи мошин мутобиқи СТБ EN 60456-2013 мебошад. Барномаҳои мазкур барои шустани маҳсулоти пахтагини дараҷаи миёнаи ифлосӣ дошта хизмат мекунад ва аз нуқтаи назари истифодаи барқи электрик ва сарфи об аз ҳама самараноктар мебошанд. Ҳарорати оби мавҷуд буда ҳангоми чомашӯй аз меъёри барои ҳамин барномаҳо муайян шуда метавонад фарқ кунад.

2) Намунаи нишондоди навъи СМА бо рақами аввали 4 — СМА 40M89-XX, бо рақами 5 — СМА 50Y89-XX ва ғ.

3) Давомнокии вақти чомашӯй дар шароити лабораторӣ муайян карда шудааст. Вай метавонад дар ҷараёни кори мошин вобаста ба ҳарорат ва фишори об дар шабакаи водопровод, ҳаҷми либосҳои дохил карда шуда, намудҳои газвори чизҳо, тағйири бузургии шиддат дар шабакаи электрик ва ғайра тағйир ёбад.

4) Барои моделҳои СМА 70Y109-XX.

### 3 ТАВСИФИ ТЕХНИКӢ ВА ҚИСМҲОИ КОМПЛЕКТӢ

3.1 Номгӯи тавсифи техникӣ ва қисмҳои комплекти маҳсулот дар ҷадвали 2 ва 3 нишон дода шудааст. Дар картаи кафолати номгӯи мазкур ба забони русӣ тарҷума шудааст ва

#### Ҷадвали 2 – Тавсифи техникӣ

№	Номгӯӣ	Модел
1.1	Андозаҳои габаритӣ, мм	Аҳамияти параметрҳои он дар корти кафолати нишон дода шудаанд
	баландӣ <sup>1</sup>	
	бар	
	чуқурӣ аз рӯи корпусаш	
	чуқурӣ	
1.2	Вазни соф, кг, зиёд нест	
1.3	Қуввати номиналии истифодабаранда, Вт	
1.4	Бордории номиналӣ, кг	
1.5	Синфи самарадорӣ барқӣ <sup>2</sup>	
1.6	Ҳаҷми солонаи истеъмоли қувваи барқ <sup>3</sup> , кВт·с, зиёд нест	
1.7	Нишондиҳандаи миёнаи истеъмоли қувваи барқ барои дастури стандартии шустани матоъҳои пахта <sup>3</sup> , кВт·с, зиёд нест	60 °C (пурра бордор кардан)
		60 °C (1/2 бордор кардан)
		40 °C (1/2 бордор кардан)
1.8	Нишондиҳандаи миёнаи истеъмоли қувваи барқ <sup>3</sup> , Вт, зиёд нест	дар ҳолати даргиронда
		дар ҳолати хомӯшшуда
1.9	Ҳаҷми солонаи оби истифодашаванда <sup>3</sup> , л, зиёд нест	
1.10	Синфи самарадорӣ пахшкунӣ <sup>2</sup>	
1.11	Ҳангоми пахшкунӣ суръати максималии гардиши барабан <sup>3</sup> , /дак	
1.12	Нишондиҳандаи миёнаи намии боқимонда <sup>3</sup> , %, зиёд нест	
1.13	Вақти миёнаи дастури стандартии шустани матоъҳои пахта <sup>3</sup> , дак	60 °C (пурра бордор кардан)
		60 °C (1/2 бордор кардан)
		40 °C (1/2 бордор кардан)
1.14	Дараҷаи ислоҳшудаи баландии овоз, дБА, зиёд нест	ҳангоми шустан
		ҳангоми пахшкунӣ
1.15	Миқдори тилло, г	
1.16	Миқдори нуқра, г	

<sup>1</sup> Пояҳои идорашаванда мувофиқи баланди тағйир дода мешаванд.

<sup>2</sup> Самарадорӣ қувватӣ ва пахшкунӣ мувофиқи ТР 1061/2010/Еу муайян шудаанд.

<sup>3</sup> Тавсифҳои истифодабарӣ мувофиқи СТБ EN 60456-2013 муайян шудаанд.

Изоҳ — Тавсифҳои техникӣ дар лабораторияҳои махсус мувофиқи услибети махсус муайян карда мешаванд.

аҳамияти нишондиҳандаҳои он ва миқдори қисмҳои комплекти нишон дода шудааст.

3.2 Иттилоот дар ҷадвал мутобиқи расми 4 дар маҳсулот ба забони русӣ оварда шудааст.

#### Ҷадвали 3 – Қисмҳои комплекти

№	Номгӯӣ	Миқдор, та
2.1	Пардача	Нишондиҳандаҳои ба номгӯи мувофиқи буда дар картаи кафолати қайд шудаанд
2.2	Рӯдаи резанда (дар комплект бо филтър ва шайба) ё ки бо системаи ҳимоя (вобаста ба модел)	
2.3	Кронштейн	
2.4	Сарпӯшак	
2.5	Қапқоқ	

ATLANT	Дараҷа самаранокӣи энергетикӣ Диапазон шиддатҳои номи:
Ишораи навъ ва иҷрои маҳсулот	Қудрати истеъмоли номӣ: Андохтани максималии чизҳо: Фишор дар шабакаи бо об таъминкунӣ
Ҳуччати нормативӣ	Дар Ҷумҳурияи Беларусь тағйир карда шудааст
Дараҷаи иқлимӣ маҳсулот	ҶПА "АТЛАНТ", Хиёбони Победителей, 61, шаҳри Минск
Нишонаи мутобиқат	

Расми 4 – Ҷадвал



## 1 МАШИНАНЫН ИШТӨӨСҮН СҮРӨТТӨӨ

### 1.1 БАШКАРУУ ОРГАНДАРЫ

1.1.1 Машинанын башкаруу органдары 1-сүрөткө ылайык башкаруу панелинде жайгашкан.

**Программаны тандоочу тутка** (мындан ары – тутка) 2-сүрөткө ылайык эки тарапка бурулат: саатын жебеси боюнча жана ага каршы. Тутканын айланасында программалардын ата-лыштары жана символу тартылган.

**Старт/пауза баскычы** тандалган программа боюнча машинаны иштетүү (старт) үчүн, ошондой эле жуугуч программаны токтотпостон машинанын иштөөсүнө пауза берүү үчүн арналган.

**1.1.2 Кошумча функцияларды тандоо баскычтары** 1, 3-сүрөттөрүнө ылайык символдор менен белгиленген. Баскыч басылганда жуугуч программага кошумча функция кошулат жана баскычтын үстүндөгү тиешелүү индикатор күйөт.

Кошумча функцияларды колдонуу жана иштетүү мүмкүнчүлүгү жуугуч программага жараша болот ( 1-таблицанын караңыз).

**Температураны тандоо** кир жууш программада берилген температурадан өзгөчө кир жууш температурасын тандоону мүмкүн кылат. Температуранын тандалган мааниси тиешелүү индикатор менен күйөт.

**Сыгуу убагында барабанды тездигин озгортуучу** (сыгуу ылдамдыгын тандоо) жуугуч программада каралган максималдуу мааниден төмөн сыгуунун ылдамдыгын тандоого мүмкүндүк

берет. Тандалган сыгуунан ылдамдыгынын мааниси тиешелүү индикатор менен күйөт.

**Интенсивдүү жуу** ( Intensive) өтө кирдеген буюмдарды жууп кетирүүнүн натыйжалуулугун жогорулатуу үчүн колдонулат.

**Антиаллергендүү жуу** (AntiAllergy) балдардын кийимдери, жуугуч каражаттарга аллергиясы бар адамдардын буюмдарын, же жуугуч каражат жетишээрлик деңгээлде чайкалбай турган абдан жумшак суу менен жууш үчүн арналган.

Функция иштетилгенде жуугуч программага дагы бир чайкоо кошулат.

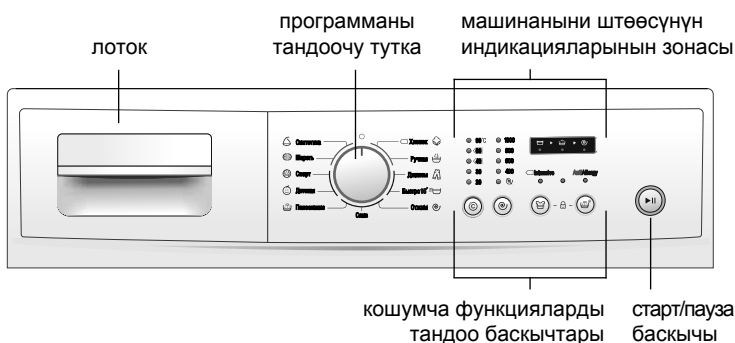
**Балдардан коргоо** тандалган программаны балдардын кокусунан өзгөртүп жибербөөсүнөн алыс болуу үчүн. Функцияны иштетүү үчүн жана баскычтарын бир убакта басуу керек — башкаруу панелиндеги бардык баскычтар тосмолот. жана баскычтарын кайталап басуу функцияны токтотот.

### 1.2 ЖАРЫК ИНДИКАТОРЛОРУ

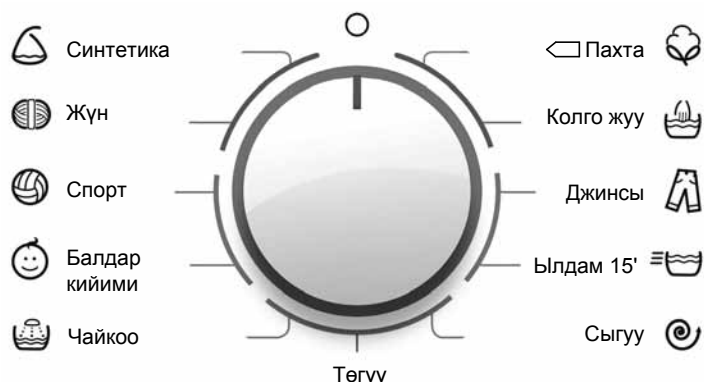
1.2.1 Машинанын иштөөсүнүн индикациялык зоналарында 3-сүрөткө ылайык жарык индикаторлору каралган.

**Жуугуч операциялардын индикаторлору:**

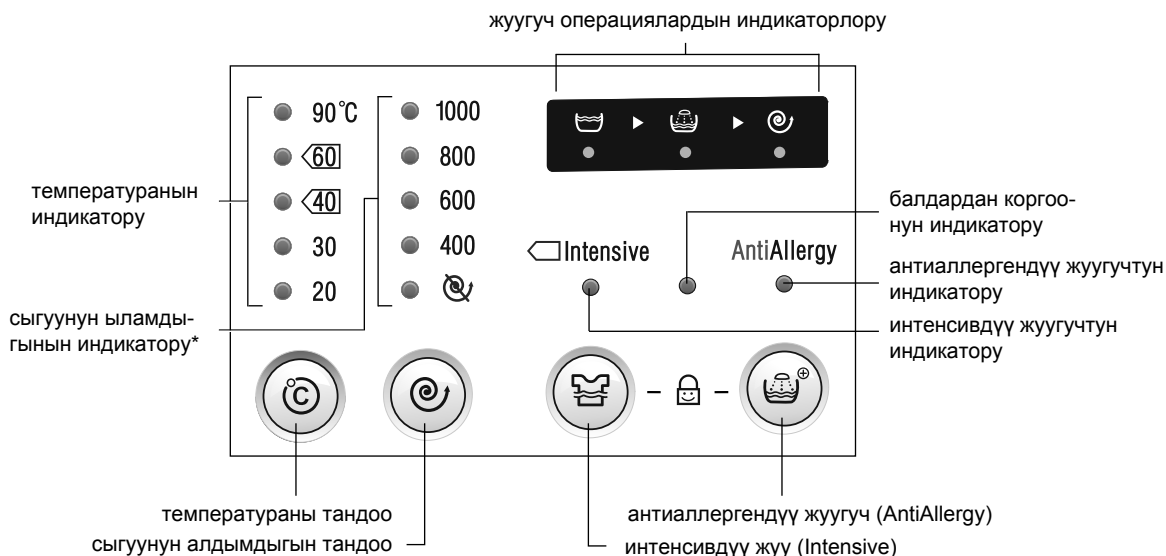
- жуу,
- чайкоо,
- сыгуу жана төгүү.



1-сүрөт — Башкаруу панели



2-сүрөт — Программаны тандоочу тутка




\* Сыгуунун ылдамдыгынын маанилери машинанын моделине жараша.

### 3-сүрөт — Индикация зоналары жана кошумча функцияларды тандоочу баскычтар

Информация для предварительного ознакомления. Официальной информацией изготовителя не является







Жуугуч операциялардын индикаторлору тандалып алынган программалар боюнча машина иштеп жатканда кезеги менен күйөт.

**Кошумча функциялардын индикаторлору**, анын ичинен балдардан коргоонун индикаторлору  кошумча функциянын баскычы тандалган учурда күйөт ( 1.1.2. караңыз).

### 1.3 ҮН СИГНАЛИЗАЦИЯСЫН ИШТЕТҮҮ/ӨЧҮРҮҮ

**1.3.1** Машинада үн сигнализациясы каралган. Үн сигналы машинанын иштеп баштаганын жана аяктагандыгын коштоп турат, ошондой эле шайкеш келбеген функциялар иштетилген учурда, машина иштеп жаткан учурда баскычтар кокусунан басылган учурда, ошондой эле бузуктар бар болгон учурда күйөт.

Үн сигнализациясын өчүрүү үчүн (бузуктар жөнүндө маалымат бергендеринен башкасын) бир убакта  менен  басуу керек.  менен  баскычтарын кайталап басуу үн сигнализациясын иштетет.

### 1.4 МАШИНАНЫ ИШТЕТҮҮ ЖАНА ПРОГРАММАНЫ ТАНДОО


**1.4.1** Машинаны иштетүү үчүн тутканы 2-сүрөткө ылайык жуугуч программанын бөлүгүнө орнотуу керек. Машинанын иштөө индикациясынын зонасында төмөнкүлөр күйөт: тандалган программанын жуугуч операцияларынын индикаторлору, температуранын жана сыгуунун ылдамдыгынын индикаторлору күйөт.

1-таблицага ылайык программа тандалган учурда өндүрүүчү тарабынан бекитилген жуугуч параметрлери (сыгуунун ылдамдыгы, температура ж.б.у.с.) автоматтык түрдө ишке кирет.



**1.4.2** Программаны тандоо жууп баштаганга чейин гана жүргүзүлөт. Машина иштеп жаткан учурда тутканы жаңы программанын бөлүгүнө орнотуудан (машинаны өчүрбөстөн) мурда тандалган программаны өзгөртүүгө мүмкүндүк бербейт.

**1.4.3** Программа тандалгандан кийин 1.5 – 1.7 ылайык жуугуч параметрлерди өзгөртүүгө жана кошумча функцияларды тандоого болот.

### 1.5 ТЕМПЕРАТУРАНЫ ТАНДОО

**1.5.1** 3-сүрөткө ылайык  басмакты басуу менен программада берилген температураны өзгөртсө болот. Басмакты баскан учурда кезек кезеги менен сандуу белгидеги индикаторлор күйүп чыгат. Машинадагы жуугуч температуралардын тандалма маанилери – 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

### 1.6 СЫГУУНУН ЫЛДАМДЫГЫН ТАНДОО

**1.6.1** 3-сүрөткө ылайык  баскычын басуу менен жуугуч программада каралган сыгуунун ылдамдыгын өзгөртүүгө болот. Баскыч басылган учурда кезеги менен сыгуунун ылдамдыгынын сандык маанидеги индикаторлору ырааттуу кайталануу менен максималдуудан баштап (машинанын моделине жараша) минималдуу  (сыгуу өчүрүлгөн) чейин күйөт.

**КӨҮЛ БУРГУЛА!** Сыгуунан ылдамдыгы негизги жуугуч операциялардын ортосунда жөнгө салынбайт жана тандалган программалардан көз каранды болот.

### 1.7 КОШУМЧА ФУНКЦИЯНЫ ТАНДОО

**1.7.1** Кошумча функцияны тандоо үчүн ага ылайык келген баскычты басуу керек – 3-сүрөткө ылайык индикатор күйөт. Кайталап басылганда жарык индикатору өчөт, функция жокко чыгарылат.

Кошумча функцияларды тандоого жууп баштаганга чейин гана жол берилет. Машина иштеп жаткан учурда баскыч басылган учурда үч үн белгиси чыгат – кошумча функция иштебейт.

**КӨҮЛ БУРГУЛА!** Эгер тандалган функция тандалган программа менен шайкеш келбесе, индикатор күйбөйт жана функция иштебейт.

### 1.8 ПРОГРАММАНЫ ИШТЕТҮҮ ЖАНА ЖУУП БАШТОО

**1.8.1** Машина тандалган жуугуч программа боюнча иштей баштоосу үчүн ► II баскычын басуу керек – баскычтын индикатору күйөт, үн белгиси угулат, эшиктин тосмолоочу түзүлүшү иштейт жана жууп башталат. Жууп жаткан учурда ошондой эле аткарылып жаткан жуугуч операциянын индикатору, температуранын, сыгуунун ылдамдыгынын жана кошумча функциялардын (эгер алар тандалган болсо) индикаторлору күйүп турат.

**1.8.2** Жуулгандарды крахмалдоону жууп бүткөндөн кийин жүргүзүү сунушталат. Крахмалдоо үчүн машинага болжол менен 15 литр суу куюу эсепке алуу менен крахмалдоо үчүн атайын каражатты анын өндүрүүчүнүн сунуштамаларына ылайык сууга эритүү керек. Крахмалдоо үчүн суюк каражатты пайдалануу

боюнча колдонмого ылайык машинанын лотогуна куюу керек (6-бөлүм). Тутканы “Чайкоо” программасына орнотуп, зарыл болгондо сыгуунун ылдамдыгын тандап, ► II баскычын басуу менен программаны иштетүү керек.

**КӨҮЛ БУРГУЛА!** Жуулгандар крахмалдоо үчүн кондиционер менен иштетилбеши керек.

### 1.9 МАШИНА ИШТЕП ЖАТКАН МААЛДАГЫ ТЫНЫГУУ/КИРЛЕРДИ ҮСТҮНӨ КОШУУ

**1.9.1** Программаны өзгөртпөй туруп машинанын иштешин токтотуп туруу зарылчылыгы келип чыкканда ► II кнопкасын 3с басып туруу керек – үн коштолгон сигнал угулат, ► II кнопкасынын индикатору күйүп-өчүп, кир жуу процесси токтойт.

Эгер болжол менен 2 мүнөттөн кийин эшикти блокко салып турган түзмөк өчкөндө. Эшигин ачкыла, кирлерди үстүнө кошкула же чыгаргыла.


**КӨҮЛ БУРГУЛА!** Машинанын багындагы суунун деңгели жогору болгондо жана/же суунун температурасы 60 °C жогору болгондо, ошондой эле барабан айланып жаткан учурда эшик ачылбайт.

**КӨҮЛ БУРГУЛА!** Кирлерди үстүнө кошкондо/чыгарып жатканда эшигин узак убакытка ачык калтырбагыла – кирлердин суусу агышы мүмкүн.

Кир жууну улантуу үчүн ► II кнопкасын басуу керек. Машина токтотулганга чейин берилген кир жуучу операцияны башынан баштайт, кир жууп бүтүү убактысы узарып кетиши мүмкүн.

“Жүн”, “Колго жуу” программаларында машинанын ишин убакытлуу токтотуу мүмкүн эмес.

### 1.10 ПРОГРАММАНЫ ТОКТОТУУ


**1.10.1** Аткарылып жаткан программаны токтотуу үчүн тутканы  символуна орнотуу керек – машина өчөт жана аткарылып жаткан программа токтотулат. Эшикти ачуу зарыл болгондо “Төгүү” программасын тандап жана иштетип, сууну төгүү керек.

**КӨҮЛ БУРГУЛА!** Эгер барабандагы суунун көлөмүн эшиктин айнеги аркылуу визуалдуу түрдө аныктоого мүмкүн болсо, машинанын эшигин ачууга болбойт.

### 1.11 МАШИНАНЫ ӨЧҮРҮҮ

**1.11.1** Акыркы жуугуч операция аяктагандан кийин болжол менен 2 мүнөттөн соң эшиктин тосмолоочу түзүлүшү өчөт, үн белгиси угулат. ► II баскычынын индикатору өчөт жана жуугуч операциялардын индикаторлору күйөт.

Эгер машина электр тармагынан өчүрүлбөгөн болсо, анда үн белгиси бир мүнөттүк аралык менен дагы беш жолу угулат.

**1.11.2** Жууп бүткөндөн кийин тутканы  символуна орнотуп, машинаны өчүрүп, азыктандыруучу шнурдун вилокасын розеткадан сууруп жана суу берилүүчү кранды жабуу керек. Эшикти ачып жуулгандарды алып чыгуу керек.



## 2 ЖУУГУЧ ПРОГРАММАЛАР

**2.1** Машинада 1-таблицага ылайык негизги (Пахта, Синтетика, Жүн) жана атайын (Колго жуу, Джинсы, Ылдам 15', Спорт, Балдар, Чайкоо, Төгүү, Сыгуу) программалар каралган.

**КӨҮЛ БУРГУЛА!** 90 °C температурадагы «Пахта», 60 °C температурадагы «Синтетика» же «Баланыкы» программалар тандалганда, алдын ала жуусу автоматтуу түрдө жүргүзүлөт. Анда үчүн жуугуч каражат табактын 1чи бөлүгүнө себилет.

Эгерде алдын ала жуунун кереги жок болсо, табактын 1чи бөлүгүнө жуугуч каражатты сеппесе болот.

**2.2** Атайын программалар жуулуп жаткан буюмдардын өзгөчөлүгүн эске алат.

«Кол менен» маркалоосунда кам көрүү боюнча  же  символдору бар жука жана деликаттуу кездемелерден тигилген буюмдарды жууганга арналган.

Программа кыскача аяр сыгуу менен аяктайт.

«Джинсы» — джинсы кездемесинен тигилген буюмдарды жууганга арналган. Жуу процессинде джинсы кездемесинин түлөп же өңү өчүп кетүү ыктамалдуулугу максималдуу түрдө азайтылат.

«Ылдам 15'» убакытты жана электр энергиясын үнөмдөө менен бир аз кирдеген аз сандагы буюмдарды ылдам жууганга мүмкүндүк берет. Программаны колдонуу менен муздак сууда ар кандай кездемелерден жасалган буюмдарды (жүн менен жибектен, ошондой эле кол менен жуулуучу буюмдардан тышкары) жууганга болот.

«Спорт» — ар кандай спорттук кийимдерди, спорттук бут кийимдерди, ошондой эле спорттук инвентардын айрым түрлөрүн (футбол, волейбол топторун, теннис топторун жана башкаларды) жууган программа. «Спорт» программасын сергектик берүү үчүн машыгуулар ортосунда буюмдарды жуу үчүн колдонушат.

Спорт бут кийимин жана инвентарын жууганда сыгуунун 400 айлануу/мүнөт ылдамдыгын тандоо сунушталат.

«Балдар кийими» — балдар кийимдерин, жалаяктарды, шейшептерди, сүлгүлөрдү, майлыктарды ж.б. жуу үчүн программа. Программаны жуучу каражаттарга аллергиясы бар адамдарга таандык кийимдерди жуу үчүн колдонуу сунушталат. Программаны аткарууда жуунун жана чайкоонун жогорку натыйжалуулугу камсыздалат: программада 30 °C температурада алдын ала жуу каралган жана чайкоонун саны көбөйтүлгөн.

1-таблица – Жуу программалары

Программанын аталышы	Жуу температурасы, °C	Лотоктун бөлүктөрүн колдонуу мүмкүнчүлүгү			Кошумча функцияларды колдонуу мүмкүнчүлүгү	Белгисиндеги биринчи саны менен СМА үлгүлөрү боюнча максималдуу жүктөм <sup>2)</sup> , кг				Жуу узактыгы <sup>3)</sup> , мүн	Кездеменин, буюмдун түрү	Буюмдун кирдеши				
		4	5	6		7										
Пахта <sup>1)</sup>	90	1	2			4,0	5,0	6,0	7,0	140	Ак, тыгыз боелгон пахта, зыгыр. Кайнатууну талап кылган кийим	Абдан, орто, орто				
	<60									105	Тыгыз боелгон пахта, зыгыр					
	<40									85	Түстүү пахта, зыгыр	Орточо, азыраак				
	30	–	2							80	Боегу туруксуз жука пахта, зыгыр					
	20									75						
Синтетика	60	1	2			1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	105	Тыгыз боелгон синтетикалык, аралаш	Абдан, орто				
	40									95	Түстүү жука синтетикалык					
	30	–	2							90	Боегу туруксуз жука синтетикалык	Азыраак				
	20									85						
Жүн	40				–	1,0	1,0	1,0	1,5	71	Машина менен жууганга жарактуу жүндөн, жарым жүндөн буюмдар (кашемир, мохер ж.б.)	Орто, азыраак				
	30	–	2							64						
	20									58						
Кол менен жуу	30					1,0	1,0	1,0	1,5	68	Кол менен жуу үчүн арналган зыгыр, жибек, жүн, вискоза кездемелеринен буюмдар	Азыраак				
	20	–	2							66						
Сыгуу	–	–	–	–	–	4,0	5,0	6,0	7,0	15	Кездемелердин бардык түрлөрү	–				
Чайкоо	–	–	2		28					Кездемелердин бардык түрлөрү	–					
Төгүү	–	–	–	–	–					2	–	–				
Спорт	30	–	2		–	1,5	2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	47	Синтетикалык, аралаш кездемелер	Азыраак				
													1 чуфт бут кийим	2 чуфт бут кийим		
	20									1,5			2,5	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	45
										1 чуфт бут кийим			2 чуфт бут кийим			
Джинсы	40					2,0	2,5	3,0	3,5; 3,0 <sup>4)</sup>	68	Пахта жана аралаш джинсы кездемелеринен буюмдар	Орточо, азыраак				
	30	–	2							63						
	20									58						
Балдардын кийими	90	1	2			1,5	2,0	2,5	3,0; 2,5 <sup>4)</sup>	144	Пахта жана аралаш кездемелерден буюмдар	Орточо, азыраак				
	60									134						
	40									124						
	30									119						
	20									114						
Ылдам 15'	30	–	2		–	2,0			15	Сергитүүнү талап кылган кездемелердин бардык түрлөрү (жүндөн тышкары)	Азыраак					
	20															

<sup>1)</sup> (интенсивдүү жуу) кошумча функциясы бар 60 °C «Пахта» жана 40 °C «Пахта» программалары СТЕ EN 60456-2013 ылайык машинанын эксплуатациялык мүнөздөмөлөрүн аныктоо үчүн пахталуу кездемелерден тигилген кийим-кечелерди жуунун стандарттык программалары болуп саналат. Бул программалар орточо деңгээлде кирдеген пахталуу кийим-кечени жуу үчүн арналган жана электр энергиясын керектөө жана сууну сарптоо көз карашынан көбүрөк натыйжалуу программалар болуп саналат. Жуу учурундагы суунун факт түрүндөгү температурасы бул программалар үчүн билдирилгенден айырмаланышы мүмкүн.

<sup>2)</sup> СМА үлгүсүн биринчи саны 4 — СМА 40M89-XX менен, сан 5 — СМА 50Y89-XX менен ж.б. белгилөөнүн үлгүсү.

<sup>3)</sup> Кир жуунун узактык убактысы лабораториялык шарттарда аныкталган. Ал суу түтүк тармагындагы суунун температурасына жана басымына, жүктөлгөн кийимдин салмагына, буюмдардын кездемелеринин түрлөрүнө, электр тармагындагы чыңалуунун чоңдугунун өзгөрүүсүнө ж.б. жараша машинанын иштөө процессинде өзгөрүшү мүмкүн (көбөйтө же азаят).

<sup>4)</sup> СМА 70Y109-XX модулдары үчүн.

### 3 ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨЛӨРҮ ЖАНА КОМПЛЕКТӨӨЛӨР

3.1 Буюмдардын техникалык мүнөздөмөлөрүнүн жана комплектөөлөрдүн аталыштары 2 жана 3-таблицааларда көрсөтүлгөн. Кепилдик картасында бул аталыштар орус ти-

линде берилген жана параметрлердин маанилери жана комплектөөлөрдүн саны көрсөтүлгөн.

3.2 4-сүрөткө ылайык табличкадагы маалымат буюмда орус тилинде берилген.

2-таблица – Техникалык мүнөздөмөлөрү

№	Аталышы		Үлгүсү
1.1	Колом олчомдору, мм	бийиктик <sup>1</sup>	Параметрлердин мааниси кепилдик талонунда көрсөтүлгөн
		кендик	
		корпус боюнча тереңдик	
		тереңдик	
1.2	Накта массасы, кг, ашпайт		
1.3	Номиналдуу пайдаланган кубаттуулук, Вт		
1.4	Номиналдуу жуктоо, кг		
1.5	Энергетикалык таасирдуулуктун классы <sup>2</sup>		
1.6	Электроэнергиянын жылдык керектоосу <sup>3</sup> , кВт•ч ашпайт		
1.7	Ич кийим жана пахта жууштун стандарттык программасына ылайык электроэнергия керектоонун орто баркы <sup>3</sup> , кВт•ч, ашпайт	60 °C (толук жуктоо)	
		60 °C (жуктоонун 1/2)	
		40 °C (жуктоонун 1/2)	
1.8	Пайдаланган кубаттуулуктун орто баркы <sup>3</sup> , Вт, ашпайт	очурулгон маалда	
		иштеп турган маалда	
1.9	Жылдык суунун сарпталышы <sup>3</sup> , л, ашпайт		
1.10	Сыгуу таасирдуулуктун классы <sup>2</sup>		
1.11	Сыгуу учурунда барабандын айланышынын максималдуу жыштыгы <sup>3</sup> , об/мин		
1.12	Калдык суунун мазмунунун орто баркы <sup>3</sup> , %, ашпайт		
1.13	Ич кийим жана пахта жууштун стандарттык программасын аткаруунун орто убактысы <sup>3</sup> , мин	60 °C (толук жуктоо)	
		60 °C (жуктоонун 1/2)	
		40 °C (жуктоонун 1/2)	
1.14	Корректирделген ундуу кубаттуулуктун денгээли дБА, ашпайт	жуулуп жаткан малда	
		сыгылып жаткан малда	
1.15	Алтындын олчому, г		
1.16	Кумуштун олчому, г		

<sup>1</sup> Жонго салуучу таянычтардын бийиктигине карата кирүү чегине караштуу алмашат.  
<sup>2</sup> Энергетикалык таасирдуулуктун классы жана сыгуунун таасирдуулугу ТР 1061/2010/EU карата аныкталган.  
<sup>3</sup> Эксплуатациялык муноздомолор СТБ EN 60456-2013 карата аныкталган.  
Техникалык муноздомолордун аныктамасы атайын лабораторияларда атайын методикалар боюнча жасалат.

3-таблица – Комплектөөлөр

№	Аталышы	Саны, даана
2.1	Шторка	Аталыштарга дал келүүчү параметрлер кепилдик картасында көрсөтүлгөн
2.2	Куюучу шланг (комплектте чыпка жана шайба менен) же коргоочу тутум менен (үлгүгө жараша)	
2.3	Кронштейн	
2.4	Өчүргүч	
2.5	Капкак	

ATLANT	Энергетикалык эффективдүүлүк классы
Үлгүнү белгилөө жана буюмду аткаруу	Номиналдык чыңалуу диапозону:
Нормативдик документ	Номиналдык керектелүүчү кубаттуулук:
Буюмдун климаттык классы	Максималдык жүктөө:
Шайкештигинин белгиси	Суу түтүк түйүнүндөгү басым:
	Беларусь Республикасында жасалган "АТЛАНТ" ЖАК, Минск ш., Победителей көч., 61

4-сүрөт – Табличка

